VITA YZ® SOLUTIONS

Istruzioni d'uso



VITA Determinazione del colore | VITA Comunicazione del colore | VITA Riproduzione del colore | VITA Controllo del colore

VITA – perfect match.

1. Sistema di materiali/Processi

1.1 Concetti riabilitativi e varianti di lavorazione. 3
1.2 Opzioni di workflow/processo per la produzione. 4

2. Processo CAD/Direttive di progettazione

2.1 Parametri di progettazione 5
2.2 CAD: Configurazione di restauri completamente anatomici 6
2.3 CAD: Configurazione della struttura per restauri con rivestimento estetico 6
2.4 CAD: Configurazione dei connettori. 7
2.5 CAD: Posizionamento del restauro nel blocchetto. 7
2.6 CAD: Pozionamento dei collegamenti 8
2.7 CAD: Uso di supporti di sinterizzazione 9

3. Processo CAM/Finitura

3.1 Realizzazione CAM/Fattore di ingrandimento 10
3.2 Finitura dei restauri senza supporti di sinterizzazione. 11
3.3 Finitura dei restauri con supporti di sinterizzazione 12
3.4 Cottura di decontaminazione 13

4. Cromatizzazione/Sinterizzazione

4.1 Workflow (opzioni) Tecnica di cromatizzazione/Sinterizzazione . 14
4.2 Colorazione manuale mediante tecnica di immersione. 15
4.3 Colorazione manuale mediante tecnica a pennello. 17
4.4 Avvertenze sull'uso di liquidi cromatizzanti 19
4.5 Essiccazione dei restauri 20
4.6 Preparazione per il processo di sinterizzazione 21
4.7 Programmi di sinterizzazione VITA ZYRCOMAT 6000 MS/6100 MS 23
4.8 Sinterizzazione Speed dopo colorazione manuale. 24
4.9 Sinterizzazione in forni di altra marca 24
4.10 Finitura dopo il processo di sinterizzazione 25
4.11 Cottura di rigenerazione dopo lavorazione 25

5. Riabilitazione monolitica

5.1 Workflow (opzioni) per riabilitazione monolitica 26
5.2 Lucidatura a specchio prima della caratterizzazione/glasura . . . 27
5.3 Finalizzazione mediante caratterizzazione/glasura28
5.4 Raccomandazioni per caratterizzazione e glasura 29

6. Riabilitazione con rivestimento parziale/completo

6.1 Workflow (opzioni) per riabilitazione con rivestimento 30
6.2 Cut-Back e rivestimento parziale 31
6.3 Rivestimento completo mediante tecnica di stratificazione 32
6.4 Finalizzazione di ricostruzioni con rivestimento 33

7. Riproduzione del colore/Cottura

7.1 Riproduzione del colore mediante tecnica a pennello 34
7.2 Riproduzione del colore mediante tecnica di pittura. 35
7.3 Riproduzione del colore mediante tecnica di stratificazione. 37
7.4 Cottura di decontaminazione 39
7.5 Parametri di sinterizzazione 39
7.6 Cottura supercolori. 41
7.7 Cotture per rivestimento con VITA LUMEX AC 42

8. Dati tecnici/Informazioni

8.1 Dati tecnico-fisici 43
8.2 Composizione chimica 43
8.3 Destinazione d'uso 44
8.4 Pazienti target. 44
8.5 Utilizzatore previsto 44
8.6 Indicazioni. 44
8.7 Controindicazioni 45
8.8 Sicurezza prodotto 45
8.9 Avvertenze generali sull'uso. 46
8.10 Protezione sul lavoro/ Protezione della salute 46
8.11 Conservazione/Smaltimento 46
8.12 Schede di sicurezza 47
8.13 Spiegazione dei simboli 47
8.14 Varianti, geometrie e colori 48
8.15 Compatibilità di sistema 49
8.16 VITA Soluzioni di sistema 50

Spiegazione dei simboli

Info tecniche/di sistema
Attenzione
Riferimento:
Avvertenza
Processo
Suggerimenti

1. Sistema di materiali/Processi

Avvertenza:

- Cosa? La gamma VITA YZ SOLUTIONS comprende dischi e blocchetti in biossido di zirconio in quattro gradi di traslucenza e componenti di sistema coordinati per una sicura riproduzione del colore.
- Per cosa? Con VITA YZ si realizzano ricostruzioni con rivestimento estetico completo/parziale e ponti monolitici nel settore frontale e posteriore.
- Con cosa? I VITA YZ sono disponibili in diverse varianti:
  T (Translucent), HT (High Translucent), ST (Super Translucent), XT (Extra Translucent), White (non cromatizzato), Color (monocromo, colore del dente naturale), Multicolor (policromo, colore del dente naturale)

1.1 Concetti riabilitativi e varianti di lavorazione

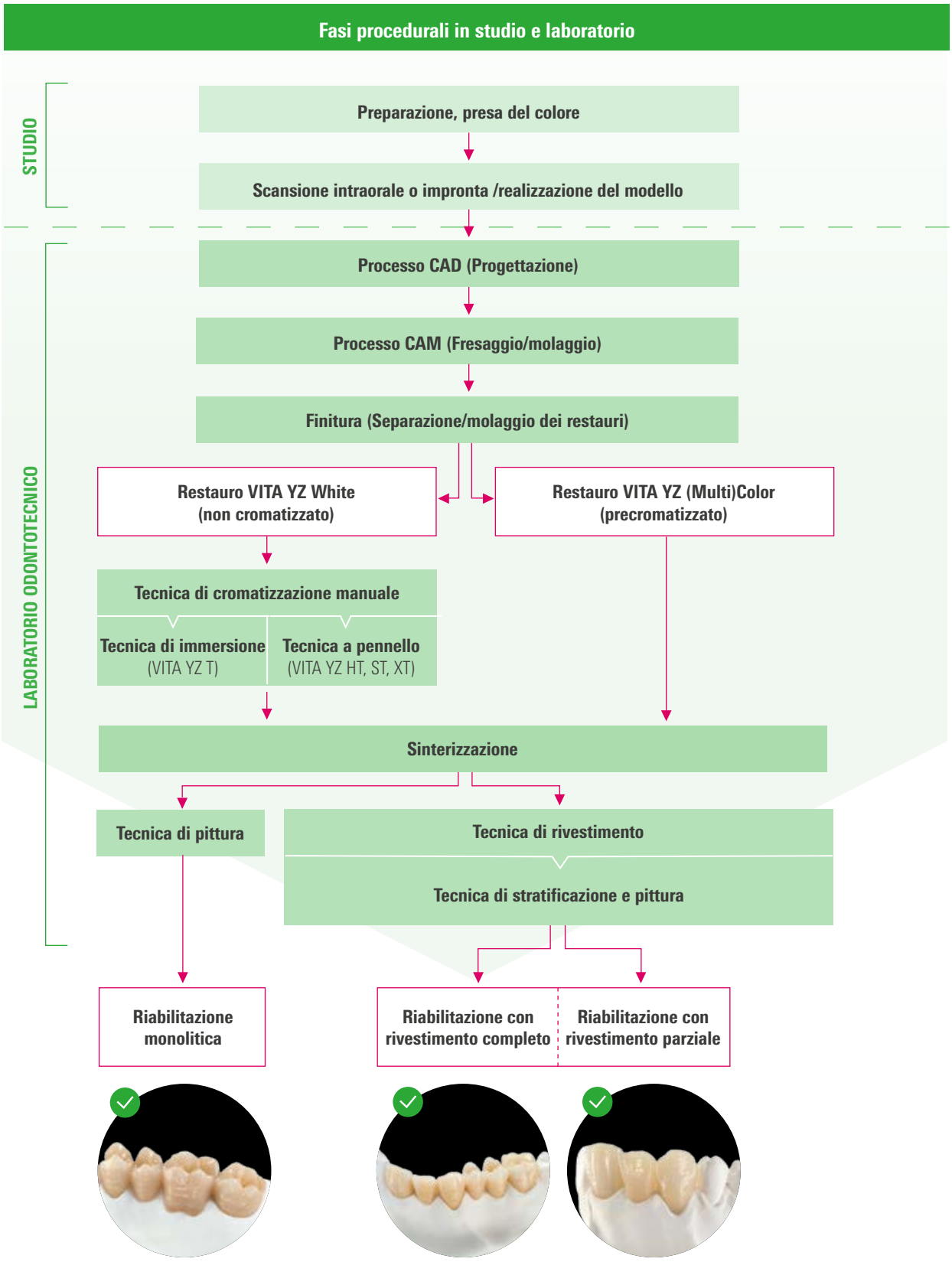
Tipo materiale	Tecnica di cromatizzazione manuale	Soluzione monolitica	Soluzioni con rivestimento parziale/completo	
		Tecnica di pittura	Rivestimento estetico parziale	Rivestimento completo Tecnica di stratificazione
VITA YZ XT	Tecnica a pennello	●	●	○
VITA YZ ST	Tecnica a pennello	●	●	○
VITA YZ HT	Tecnica a pennello	○	○	●
VITA YZ T	Tecnica di immersione	–	○	●

● raccomandato ○ possibile ✕ impossibile – non raccomandato

Avvertenza:

- **Materiali VITA disponbili per le opzioni di lavorazione citate:**
  - **Tecnica di cromatizzazione:** VITA YZ XT SHADE LIQUID, VITA YZ ST SHADE LIQUID, VITA YZ HT SHADE LIQUID e VITA YZ EFFECT LIQUID primariamente per la tecnica a pennello e VITA YZ T COLORING LIQUID per la tecnica a immersione (da utilizzare prima della sinterizzazione).
  - **Tecnica di pittura:** VITA AKZENT Plus STAINS e GLAZE per caratterizzazione cromatica e glasura di restauri VITA YZ.
  - **Rivestimento (tecnica di stratificazione):** VITA LUMEX AC per il rivestimento di strutture per corone e ponti.

1.2 Opzioni di workflow/processo per varianti di prodotto



2. Processo CAD/Direttive di progettazione

2.1 Parametri di progettazione

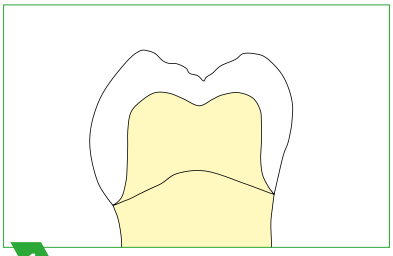
Tutte le indicazioni si riferiscono a restauri sinterizzati		**Spessore minimo in mm**				**Sezione connettori in mm²**			
		VITA YZ T	**VITA YZ** HT	**VITA YZ** ST**	**VITA YZ** XT	**VITA YZ** T	**VITA YZ** HT	**VITA YZ** ST	**VITA YZ** XT
Inlay, onlay, faccette	incisale occlusale circolare	0,5 0,5 0,4	0,5 0,5 0,4	0,6 0,6 0,5	0,8 0,8 0,7	–	–	–	–
Corone frontali e posteriori (completamente anatomiche o strutture)	incisale occlusale circolare	0,5 0,5 0,4	0,5 0,5 0,4	0,6 0,6 0,5	0,8 0,8 0,7	–	–	–	–
Ponti e strutture per ponti frontali completamente anatomici con un elemento intermedio*	incisale circolare	0,5 0,5	0,5 0,5	0,6 0,6	1,0 0,8	7	7	9	9
Ponti e strutture per ponti posteriori completamente anatomici con un elemento intermedio*	occlusale circolare	0,6 0,5	0,6 0,5	0,7 0,6	1,2 1,0	9	9	12	12
Ponti e strutture per ponti frontali a più elementi, completamente anatomici con due elementi intermedi	incisale circolare	0,6 0,5	0,6 0,5	0,8 0,6	–	9	9	12	–
Ponti e strutture per ponti posteriori a più elementi, completamente anatomici con due elementi intermedi	occlusale circolare	0,7 0,6	0,7 0,6	0,8 0,6	–	12	12	15	–
Ponti a cantilever con un elemento in estensione	incisale occlusale circolare	0,7 0,7 0,5	0,7 0,7 0,5	0,8 0,8 0,6	–	12	12	15	–

*) VITA YZ XT è limitato a ponti di max. 3 elementi.
**) VITA YZ ST in Canada è limitato a ponti fino a 6 elementi.

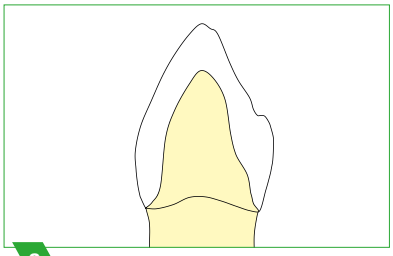
Avvertenza:

- Gli spessori minimi si riferiscono ai restauri completamente sinterizzati.
- La dimensione mesio-distale dell'elemento libero di un ponte a cantilever va assottigliata di ca. un terzo.

2.2 CAD: Configurazione di restauri completamente anatomici



1 Configurazione di corone posteriori



2 Configurazione di corone frontali

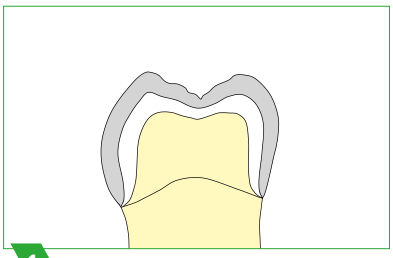
Avvertenza:

- Vanno osservati gli spessori minimi validi per le singole varianti di materiale.
- Sono auspicabili spessori uniformi del materiale.

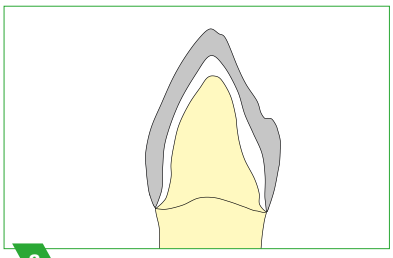
Riferimento:

- Ulteriori indicazioni sulle direttive per la preparazione funzionale alla ceramica sono riportate nella brochure „Aspetti clinici“ Nr. 1696.

2.3 CAD: Configurazione della struttura per restauri con rivestimento



1 Configurazione struttura denti posteriori



2 Configurazione struttura denti frontali

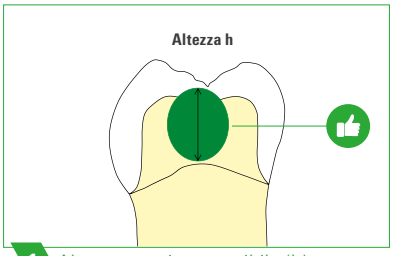
Avvertenza:

- Evitare spigoli vivi sulle strutture.
- Osservare gli spessori minimi delle strutture.
- Nella configurazione delle strutture considerare una forma anatomica ridotta del dente.
- Le cuspidi devono essere sostenute secondo l'andamento anatomico.
- In fase di modellazione del rivestimento ceramico prestare attenzione a spessori uniformi su tutta la superficie da rivestire.
- Lo spessore della ceramica di rivestimento non deve però superare i 2 mm (lo spessore ottimale è compreso tra 0,7 e 1,2 mm).

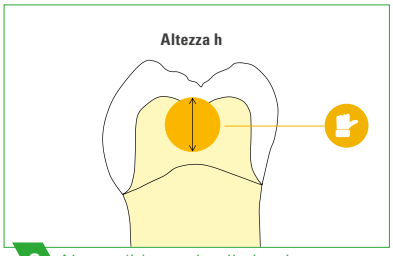
Attenzione:

- Nelle riabilitazioni implantari, a seconda del processo di produzione, sugli abutments si possono manifestare spigoli vivi, che nelle corrispondenti sovrastrutture di corone e ponti in biossido di zirconio nel corso del tempo possono dare origine a processi di frattura. In generale evitare spigoli vivi (ad. es. arrotondarli con cera prima della scansione).

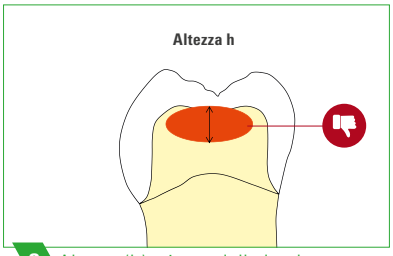
2.4 CAD: Configurazione dei connettori



1 Altezza massima possibile (h)



2 Altezza (h) uguale alla larghezza

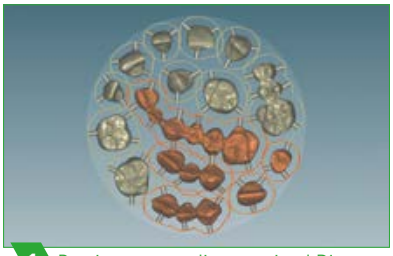


3 Altezza (h) minore della larghezza

Avvertenza:

- L'altezza dell'area dei connettori deve essere la massima possibile (Fig. 1).
- L'altezza deve essere almeno uguale alla larghezza (Fig. 1 e 2).
- Evitare in ogni caso intagli e spigoli vivi.

2.5 CAD: Posizionamento del restauro nel blocchetto.



1 Poszionamento di restauri nel Disc (CAM-Software)



2 Il lato stampigliato corrisponde al lato incisale o occlusale

Avvertenza:

- Prestare attenzione, che i limiti di fresaggio degli oggetti si sovrappongano ma non sporgano in altri restauri (eccezione: i restauri hanno collegamenti in comune).

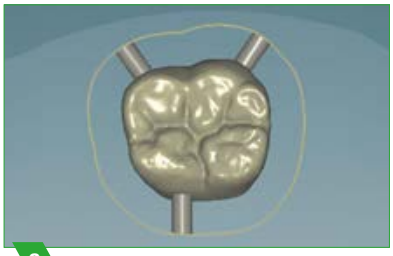
Attenzione:

- In caso di strutture per ponti ad ampia campata posizionare l'arco dentale parallelamente al bordo del disco.
- Il lato stampigliato a colori del Multicolor-Disc corrisponde al lato incisale/occlusale, quello opposto al lato cervicale (cromatico).
- I Multicolor-Disc vanno posizionati nell'unità CAM, in modo che il lato stampigliato a colori sia rivolto verso il lato incisale/occlusale del restauro.
- Il posizionamento normale del restauro nel Multicolor-Disc è al centro (riferito alle altezze del disco da 14 mm, 18 mm, 22 mm). In tal modo si include la transizione cromatica completa. Affinchè i restauri in Multicolor-Discs presentino una zona di smalto chiaramente visibile, nel CAM-Software vanno posizionati nel disco quanto più in altro possibile.
- Per i Multicolor-Disc da 25 mm, il tagliente deve essere posizionato nel terzo superiore del disco. Il terzo inferiore, soprattutto nei restauri implantari, può essere utilizzato per la zona gengivale/del colletto.

2.6 CAD: Posizionamento dei collegamenti



1 Restauro frontale con collegamenti orizzontali



2 Restauro posteriore con collegamenti

Avvertenza:

- In restauri a più elementi i collegamenti vanno applicati sul lato orale e vestibolare.
- Per ogni restauro singolo andrebbero applicati tre collegamenti.

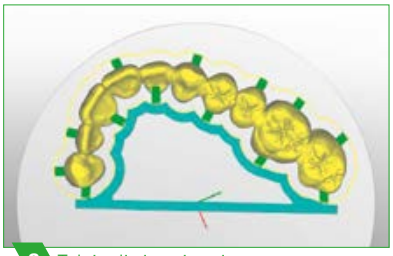
Attenzione:

- I collegamenti non vanno posizionati nella zona interdentale.
- Per evitare sottoquadri, i collegamenti vanno posizionati in corrispondenza dell'equatore anatomico.
- Attenersi alle indicazioni del produttore del singolo software.

2.7 CAD: Uso di supporti di sinterizzazione



1 Lingua di sinterizzazione e drop di sinterizzazione



2 Telaio di sinterizzazione



3 Lingua di sinterizzazione prima della scheletratura

Avvertenza:

- **Drop, pin e perni di sinterizzazione**
  - Si tratta di supporti occlusali ausiliari, su cui posare orizzontalmente il restauro durante il processo di sinterizzazione.
  - Se ne raccomanda l'uso come elementi di sostegno specialmente per ponti piccoli, di spessore ridotto, a forte incurvatura.
- **Telaio di sinterizzazione (in funzione del software)**
  - Intelaiatura con articolazione mediana, raccomandata per ponti a partire da sette elementi.
- **Lingua di sinterizzazione (in funzione del software)**
  - La lingua di sinterizzazione andrebbe sempre sottoposta a scheletratura prima della sinterizzazione. Ciò può essere realizzato inserendo altri restauri all'interno della linguetta di sinterizzazione.
  - In caso di elementi terminali di un ponte il collegamento trasversale non deve essere interrotto da un restauro.

Attenzione:

- In caso di strutture a più di cinque elementi in VITA YZ T/HT/ST il supporto di sinterizzazione deve essere progettato già in fase di processo CAM.
- Se questo supporto di sinterizzazione è costituito solo dalla parte residua del grezzo, ridurre quanto più possibile il volume (ad es. inserendo un altro restauro) in modo da assicurare un riscaldamento uniforme durante il procedimento di sinterizzazione e che il restauro e il supporto di sinterizzazione non si riscaldino a velocità diverse.
- Non deve essere superato lo spessore max. dell'elemento più grosso del ponte per evitare che si creino tensioni durante il raffreddamento, che possono causare ritardi durante il restauro.
- Prestare attenzione ad applicare quanti più elementi di collegamento possibile per ottenere sufficiente stabilità durante il processo di fresatura.
- Attenersi alle indicazioni del produttore del singolo software per quanto riguarda la configurazione del supporto di sinterizzazione e dell'elemento di collegamento.

3. Processo CAM/Finitura

3.1 Realizzazione CAM/Fattore di ingrandimento



1 Fattore di ingrandimento in chiaro sul disco



2 Fattore di ingrandimento come codice a barre sul blocchetto



3 Molare prima e dopo la sinterizzazione; retrazione di sinterizzazione circa. 20 percento

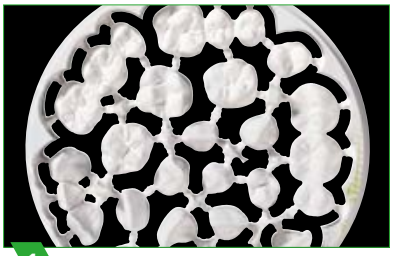
Avvertenza:

- I materiali VITA YZ ST e XT vanno fresati tassativamente a secco, perchè solo in tal modo si ottengono caratteristiche ottiche (traslucenza) ottimali.
- I materiali VITA YZ T e HT possono essere molati o fresati sia in umido che a secco.
- La VITA Zahnfabrik rileva il fattore di ingrandimento nelle tre dimensioni spaziali (direzione X, Y, Z) ed integra l'informazione nella stampigliatura sul grezzo come testo in chiaro o codice a barre.
- A seconda del software nei dischi viene richiesto il fattore di ingrandimento (ad es. 1,2264) o i corrispondenti valori X, Y (ad es. VGF: X, Y = 22,64) nonché il valore Z (ad es. Z = 22,40). I valori vanno quindi inseriti nel singolo CAM-Software.
- Nei blocchetti il codice a barre viene letto nell'unità tramite scanner. Se non fosse possibile, il codice può essere inserito anche in chiaro (ad es. *Z24809F).

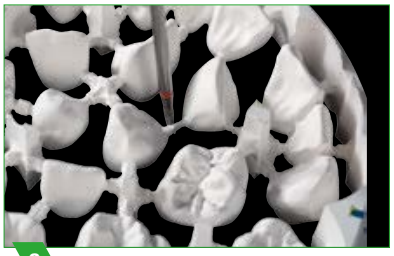
Attenzione:

- Se VITA YZ HT viene lavorato in umido, prima dell'ulteriore lavorazione deve essere eseguita una cottura di decontaminazione.

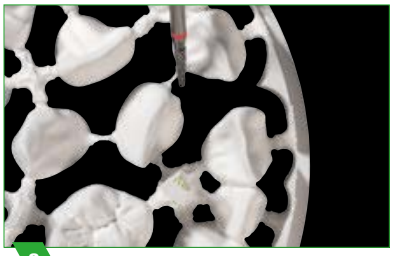
3.2 Finitura dei restauri senza supporto di sinterizzazione



1 Restauro fresato con collegamenti.



2 Separazione mediante assottigliamento dei collegamenti.



3 Separazione dei collegamenti assottigliati.



4 Molare i collegamenti con diamantata o fresa in metallo duro.



5 Ridurre i bordi marginali.



6 Ripassare le fissure con cautela e senza pressione con una'apposita fresa.



7 Lisciare leggermente la superficie.



8 Prelucidare con un gommino privo di silicone.

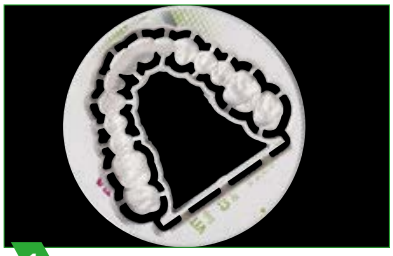
Avvertenza:

- Dopo il processo CAM nelle corone singole e nei restauri a ponte senza supporto di sinterizzazione, separare i collegamenti solo fino a meta con una diamantata o una fresa in metallo duro a taglio incrociato.
- Nella fase successiva separare completamente prima i collegamenti posti sui pilastri e quindi quelli sugli elementi intermedi.

Attenzione:

- Restauri a ponte non devono essere separati sul lato approssimale con un un disco diamantato, in quanto si potrebbero originare punti di rottura predeterminati.
- In caso di Cut-back le superfici funzionali devono essere conservate integralmente in biossido di zirconio oppure eliminate in abbondanza e quindi sovrastratificate completamente.
- Prestare attenzione agli spessori minimi indicati dal produttore.

3.3 Finitura dei restauri con supporto di sinterizzazione



1 Ponte con supporto di sinterizzazione scheletrato dopo il processo di fresaggio.



2 Assottigliamento dei collegamenti sul lato vestibolare del restauro.



3 Assottigliamento di tutti i collegamenti vestibolari.



4 Separare con cautela collegamenti vestibolari contrapposti.



5 Restauri separati e rifiniti con supporto di sinterizzazione.

Avvertenza:

- Per evitare ritardi, ponti con otto o più elementi non devono essere staccati dal supporto di sinterizzazione prima della sinterizzazione.
- Separare fino a metà (assottigliare) i collegamenti da eliminare con un'idonea fresa).
- Con un apposito disco separare infine con cautela tutti i collegamenti vestibolari e l'arcata esterna.
- Molare con cautela tutti gli attacchi esterni dei collegamenti.

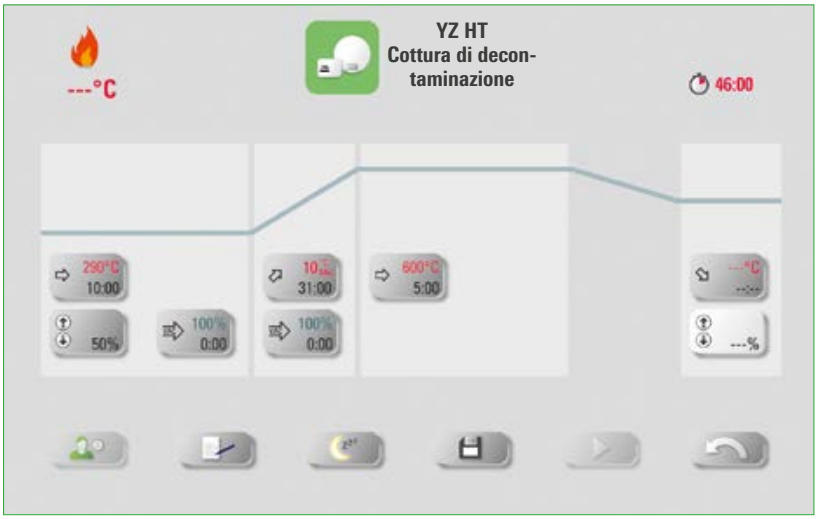
Attenzione:

- Se possibile eseguire interventi su restauri in VITA YZ sempre allo stato non sinterizzato.
- Adottare esclusivamente strumenti idonei (ad es. diamantate a granulometria fine, frese in metallo a taglio incrociato fine, abrasivi in biossido di zirconio), bassa velocità (≤ 20.000 giri/min) e pressione ridotta. Evitare surriscaldamenti della ceramica.
- In fase di finitura prestare attenzione agli spessori minimi di pareti e connettori (v. pag. 5).
- Se la riabilitazione viene cromatizzata con Liquids, molare leggermente l'intera superficie con una diamantata fine e ripassare con cautela le fissure per aprire la superficie e consentire la penetrazione del liquido.
- Prima della sinterizzazione, con un pennello o un getto d'aria eliminare accuratamente la polvere di molaggio dall'intero restauro.
- Prima della sinterizzazione i restauri non vanno sabbiati o puliti con un getto di vapore!

Suggerimento:

- Per agevolare la lucidatura a specchio di restauri completamente anatomici, prima della sinterizzazione si consiglia di eseguire la levigatura del restauro fresato con un apposito strumento o una prelucidatura del restauro con lucidatori privi di silicone.
- Su restauri che devono esser cromatizzati manualmente, usare solo gommini a granulometria grossa, per evitare „imbrattamenti" della superficie e conseguente colorazione non omogenea.
- Per la prelucidatura si consigliano gommini con legante PU.

3.4 Cottura di decontaminazione



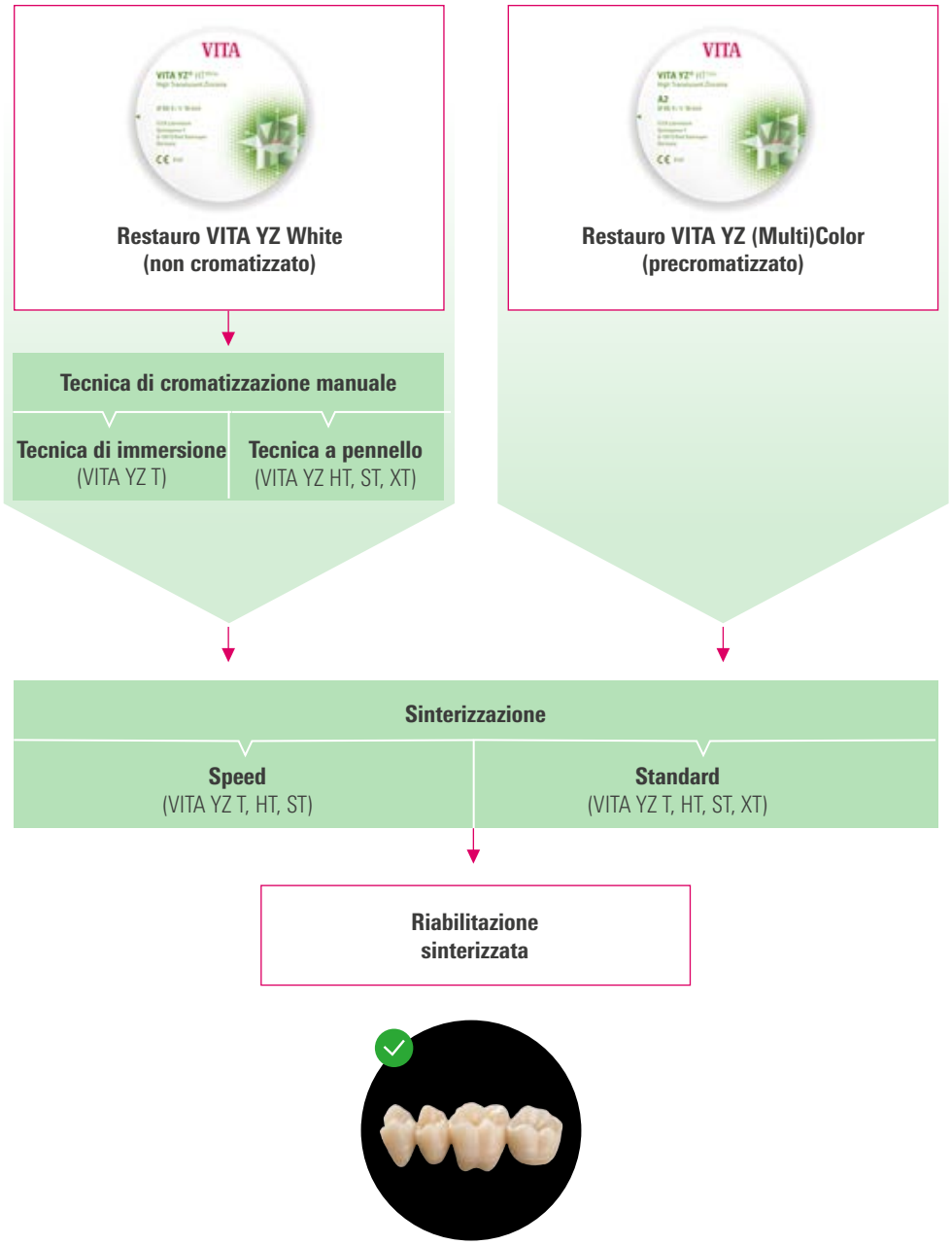
Parametri di cottura/ denominazione programma	%	Prees. °C	→ min.	↗ min.	↗ °C/min.	T °C	→ min.	VAC min.
Cottura di decontaminazione YZ T	50	500	3:00	6:00	33	700	5:00	–
Cottura di decontaminazione YZ HT	50	290	10:00	31:00	10	600	5:00	–

Avvertenza:

- Prima della sinterizzazione devono essere eliminati tutti i residui di fresaggio per evitare imprecisioni dovute alla polvere di molaggio delle parti sinterizzate.
- Se restauri in VITA YZ T o YZ HT vengono fresati in umido, prima dell'ulteriore lavorazione devono essere sottoposti ad una cottura di decontaminazione per evitare intorbidamenti dovuti ai liquidi di raffreddamento e ai lubrificanti.
- In caso di restauri massicci e con spigoli vivi e in particolare strutture per ponti con sostegno implantare si raccomanda sempre una cottura di decontaminazione, affinchè l'umidità apportata dl liquido di fresaggio non crei problemi durante la sinterizzazione.
- Dato che VITA YZ ST e XT devono essere fresati a secco, non occorre eseguire cottura di decontaminazione.

4. Cromatizzazione/Sinterizzazione

4.1 Workflow (opzioni) Tecnica di cromatizzazione/Sinterizzazione



Avvertenza:

- La variante VITA YZ T White viene cromatizzata prima della sinterizzazione mediante tecnica di immersione.
- Le varianti VITA YZ HT, ST, XT White vengono cromatizzate prima della sinterizzazione mediante tecnica a pennello.
- Le varianti VITA YZ (Multi)Color sono già precromatizzate e possono essere sinterizzate direttamente.

4.2 Cromatizzazione manuale mediante tecnica di immersione



1 Struttura preparata.



2 Con una pinzetta priva di metallo immergere la struttura nel liquido cromatizzante...



3 … e toglierla dopo 2 min.



4 Lasciar sgocciolare il restauri su un fazzoletto di carta.



5 Eliminare liquido in eccedenza.



6 Essiccare tassativamente i restauri prima della sinterizzazione.

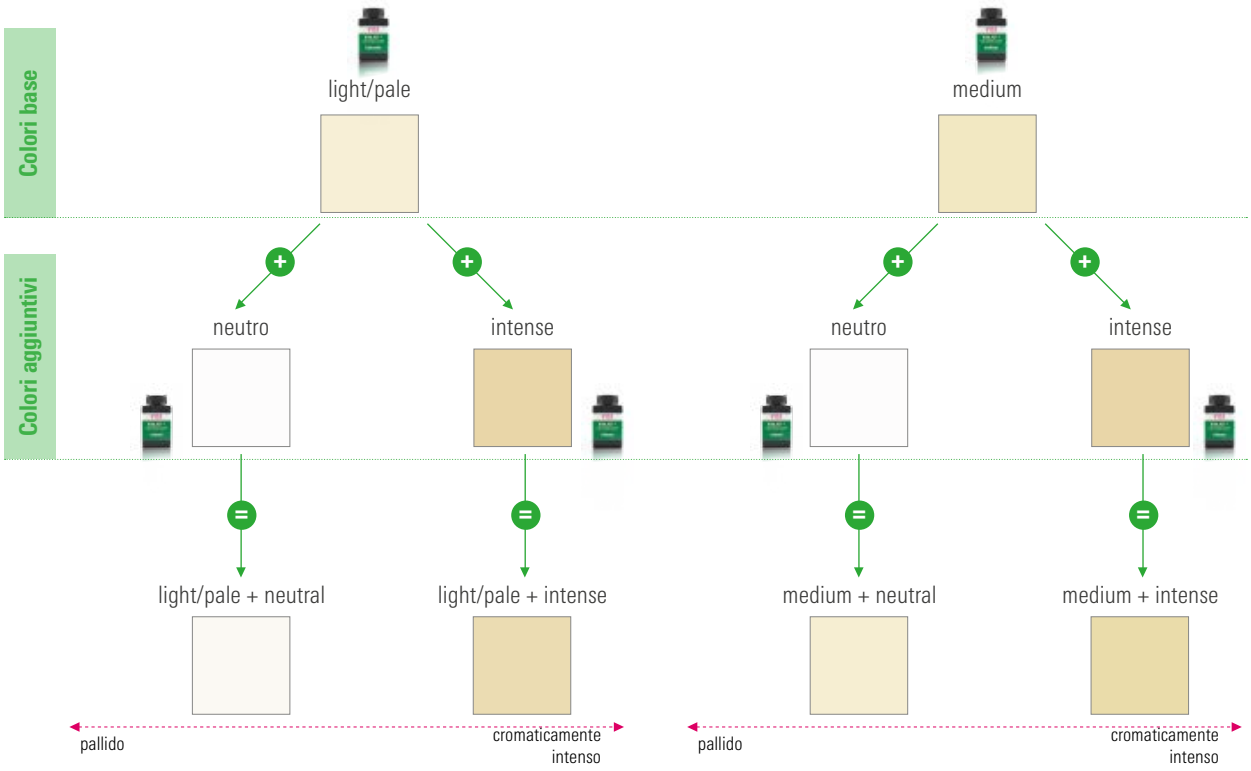


7 Struttura dopo la sinterizzazione.

Avvertenza:

- La tecnica di immersione si adotta per strutture in VITA YZ T White con i liquidi cromatizzanti VITA YZ T COLORING LIQUID.
- Per il loro maggiore volume gli elementi intermedi di una ricostruzione assorbono più pigmenti e possono quindi risultare di colore più intenso.
- Per contrastare questa maggiore intensità cromatica, con un pennello inumidire leggermente gli elementi intermedi con acqua distillata prima di immergerli.
- Per informazioni sull'essiccazione del restauro vedere il punto 4.5 a pagina 20.

Schema di cromatizzazione mediante tecnica di immersione



Avvertenza:

- VITA YZ T COLORING LIQUIDS sono liquidi per cromatizzare strutture in VITA YZ T prima del processo di sinterizzazione e sono disponibili in quattro differenti colori.
- I colori base light/pale e medium sono studiati per la riproduzione con VITA classical A1–D4 e VITA SYSTEM 3D-MASTER.
- Il colore aggiuntivo „neutral" è indicato per ridurre l'intensità (meno croma) dei due colori base light/pale e medium.
- Il colore „Intense" intensifica (aumenta il croma) dei due colori base light/pale e medium.
- I colori aggiuntivi possono essere usati anche allo stato puro per l'individualizzazione.
- Tutti i COLORING LIQUIDS possono essere miscelati a piacere.

Attenzione:

- Restauri molati in umido prima della cromatizzazione vanno sottoposti ad una cottura di decontaminazione (v. pag. 39) per eliminare il liquido lubrificante e di raffreddamento, in caso contrario la struttura porosa non è in grado si assorbire alcun liquido.
- Una cromatizzazione strutturale che si scosta dai colori base (light/pale, medium) può compromettere il risultato finale.
- In tal modo i colori possono essere individualizzati diversamente dai campioni colore.

4.3 Cromatizzazione manuale mediante tecnica a pennello



1 Restauro fresato dopo il processo CAM.



2 Restauro essiccato e rifinito.



3 Iniziare l'applicazione del colore* dall'area cervicale su tutti gli elementi..



4 Infiltrare quindi l'area del corpo*.



5 Infiltrare infine l'area incisale*.



6 Applicare il liquido cromatizzante sulla superficie occlusale.



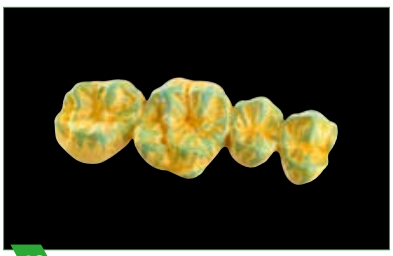
7 Evidenziare le fissure con Orange e Brown.



8 Intensificare la superficie basale con Orange ed infiltrare il lato interno dei pilastri per una profondità di ca. 1 mm.



9 Con i liquidi Grey/Blue si possono riprodurre effetti dello smalto.



10 Cromatizzzazione terminata prima della sinterizzazione.



11 Restauro sul supporto di cottura pronto per la preessiccazione.



12 Ponte dopo la sinterizzazione.

Avvertenza:

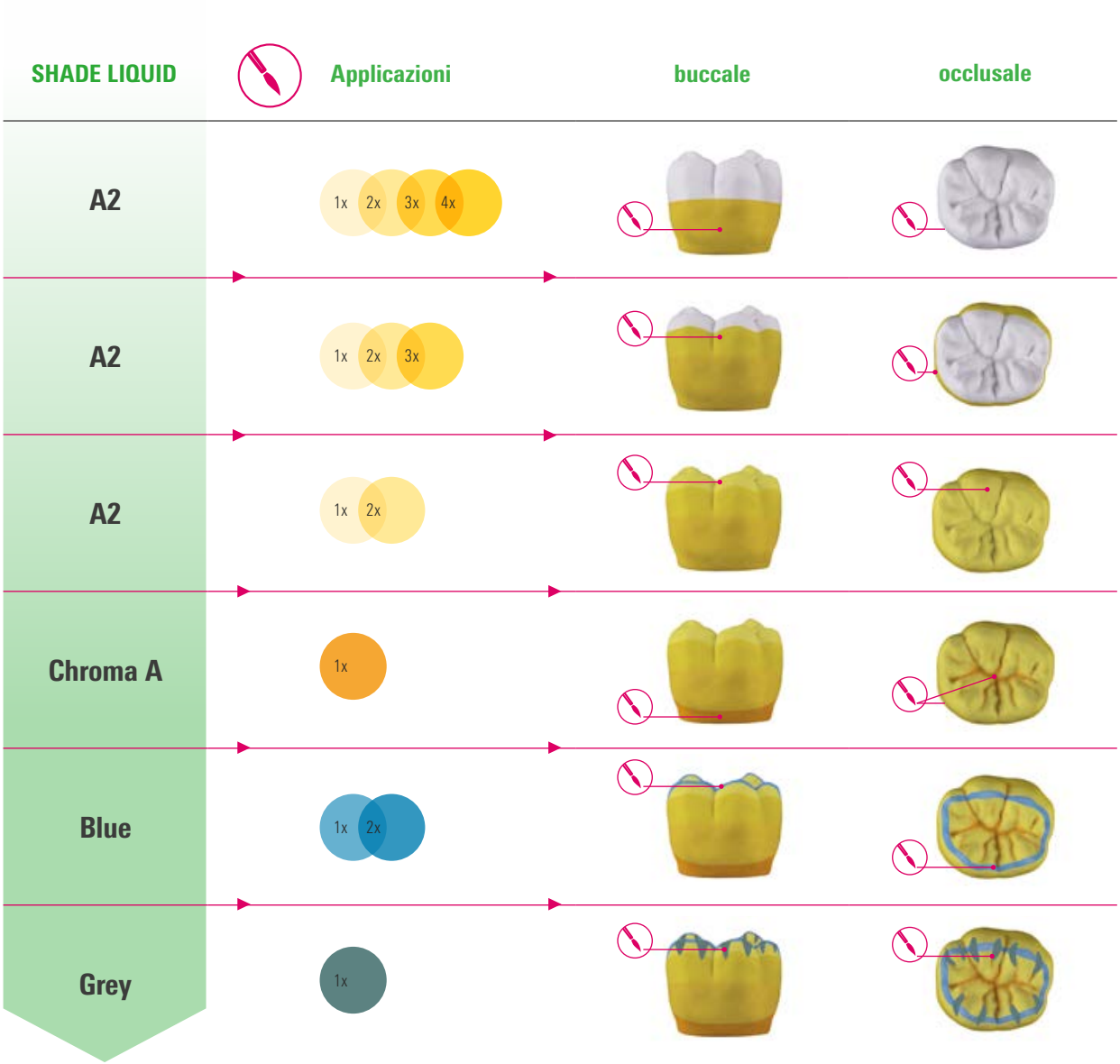
- Agitare bene il flacone dei Liquids prima di ogni uso!
- Immergere brevemente un pennello privo di metallo (ad es. YZ BRUSH) nel liquido e strisciarlo sul bordo del flacone o tamponarlo leggermente su un fazzoletto di carta.
- Per ogni pennellata procedere sempre nello stesso modo e secondo lo schema indicato (v. schema si cromatizzazione mediante tecnica a pennello).
- Ad ogni cambio di colore e sempre dopo l'uso lavare ed asciugare accuratamente il pennello, per evitare contaminazioni e diluizioni del liquido.
- Dopo l'uso del liquido richiedere accuratamente il flacone.

*) Per la riproduzione cromatica mediante tecnica a pennello vi sono apposite tabelle nel capitolo „Riproduzione del colore/Cottura".

Attenzione:

- Per una cromatizzazione omogenea, assicurarsi che prima dell'applicazione i restauri siano privi di polvere e di grasso.
- Prima della cromatizzazione il restauro non deve essere inumidito, perchè le aree umide assorbono meno liquido cromatizzante. Ne potrebbero conseguire risultati non omogenei.
- La superficie del restauro deve presentare una rugosità residua. Non deve essere troppo liscia, perchè questo può compromettere la penetrazione del liquido.
- Se si usano liquidi di raffreddamento e lubrificanti durante il processo CAM, prima della cromatizzazione eseguire una cottura di decontaminazione per eliminarli.

Esempio di schema di cromatizzazione mediante tecnica a pennello



Avvertenza:

- Per la cromatizzazione di restauri in VITA YZ HT, VITA YZ ST o VITA YZ XT usare i VITA YZ HT, VITA YZ ST o VITA YZ XT SHADE LIQUIDS corrispondenti al livello di traslucenza.

4.4 Avvertenza sull'uso di liquidi cromatizzanti



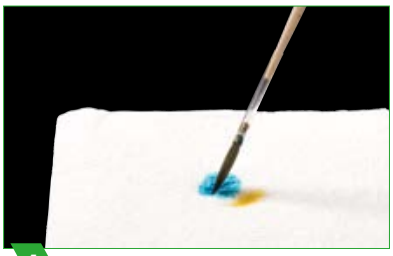
1 Utilizzare solo pennelli privi di metallo.



2 In alternativa si può usare un pennello della marca Pentel.



3 Dopo l'uso e il cambio di colore lavare sempre accuratamente il pennello.



4 Pennelli non puliti perfettamente possono contaminare altri liquidi comatizzanti..



5 Aggiunta a gocce di liquido Indicator.



6 Miscelazione dello stabilizzatore.

Avvertenza:

- Tenere lontani pennelli e liquidi da metallo (ad es. strumenti per modellare, apparecchi, ecc.) per evitare contaminazioni.
- Se si utilizzano i colori aggiuntivi prestare attenzione a pulire accuratamente il pennello, per evitare la contaminazione con altri colori.
- Per gli EFFECT LIQUIDS si raccomanda di usare un pennello separato.
- Per l'infiltrazione a pennello si consiglia l'uso di guanti protettivi.
  In tal modo si evita la formazione di una pellicola di grasso sul restauro, che potrebbe compromettere l'infiltrazione del liquido cromatizzante.
- Con l'andare del tempo i pigmenti indicatori, che vengono miscelati al prodotto per un miglior riconoscimento del colore della dentina, possono evaporare (ad es. in caso di conservazione in luogo troppo luminoso).
- Questi pigmenti possono essere aggiunti nuovamente con il VITA YZ LIQUID Indicator (1-2 gocce di VITA YZ LIQUID Indicator per 1 cm di liquido nel flacone).

Attenzione:

- Le strutture non devono esser sinterizzate allo stato umido.
- Attenersi alle indicazioni particolari per la sinterizzazione HighSpeed!
- Non travasare liquido usato dal contenitore di lavoro nel flacone, in quanto potrebbe essere contaminato da polvere ceramica.
- Il liquido può essere conservato nel contenitore di lavoro max. per 1 settimana, successivamente diluirlo e eliminarlo con le acque di scarico e usare del liquido nuovo.
- Per ricostruzioni in VITA YZ HT, ST e XT si consiglia la cromatizzazione con tecnica a pennello ed i corrispondenti VITA YZ SHADE LIQUIDS. Come opzione con questi liquidi cromatizzanti si può adottare anche la tecnica ad immersione.

4.5 Essiccazione dei restauri



1 Lampada ad infrarossi con potenza 250 Watt.



2 Essiccazione dei restauri sotto lampada ad infrarossi.



3 Programma Pre-Dry.

Essiccazione con lampada ad infrarossi (250 Watt)	
Durata per tipo di restauro	**Temperatura ~ 70 °C**
Restauri singoli	≥20 min.
Restauri a 2-4 elementi	≥45 min.
Restauri con 5 o più elementi	≥60 min.

Essiccazione con programma Pre-Dry								
Nome programma	**%**	**T0 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T1 °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**%**
Pre-Dry	50	25	7.21	17	150	30:00	–	50

Avvertenza:

- Prima dell'essiccazione il restauro deve essere privo di polvere e residui di fresaggio.
- Prima del processo di sinterizzazione i restauri devono essere essiccati a sufficienza, perchè altrimenti si possono verificare danni al forno di sinterizzazione o al restauro stesso.
- Per l'essiccazione si può utilizzare una lampada ad infrarossi (250 Watt) o l'apposito programma Pre-dry del VITA ZYRCOMAT 6000 MS/6100 MS.
- Il tempo di essiccazione dipende dalla temperatura e dalle dimensioni del restauro.

Attenzione:

- Se restauri in VITA YZ prima del processo di sinterizzazione sono stati infiltrati con Liquids o ricostruzioni in VITA YZ T/HT fresate in umido, è tassativo eseguire un'essiccazione.
- In caso di strutture molto grosse e massicce, si consiglia di allungare il tempo di preessiccazione.
- Si sconsigliano temperature superiori ai 100 °C direttamente sull'oggetto, perché possono causare difetti nel restauro. Pertanto, la preessiccazione deve essere eseguita con la camera di combustione aperta (50%), in modo che le temperature a cui l'oggetto è esposto direttamente non superino i 70-80 °C.

4.6 Preparazione per il processo di sinterizzazione



1 Base di sinterizzazion MS.



2 Inserimento di idonee perle di sinterizzazione.



3 Riempre la base di sinterizzaione MS con perle di sinterizzazione (il letto di perle deve avere min. 3 strati.



4 Usare la seconda base di sinterizzazione MS con sostegni di sinterizzazione da sovrapporre o come copertura.



5 Base di sinterizzazione MS riempita di restauri.



6 Sinterizzazione su due livelli di restauri Color/Multicolor.



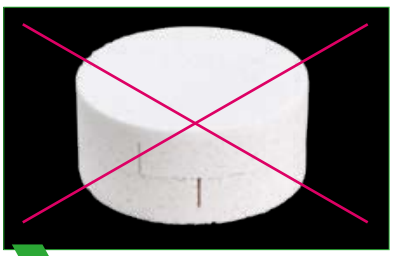
7 Sovrappoisiozne della base di sinterizzazione MS in caso di restauri cromatizzati manualmente.



8 Opzione: copertura di restauri cromatizzati manualmente.



9 Sinterizzazione contemporanea di restauri Color/Multicolor precromatizzati e restauri cromatizzati manualmente.



10 Non sovrapporre direttamente la base di sinterizzazione.

Avvertenza:

- Versare le perle di sinterizzazione in 3 strati nella base di sinterizzazione MS o direttamente nello zoccolo di sinterizzazione.
- Per sinterizzare contemporaneamente numerosi restauri (sinterizzazione sovrapposta) posizinare una seconda base di sinterizzazione sulla prima usando gli appositi sostegni. Usare max. 2 basi di sinterizzazione. Distribuire uniformemente i sostegni di sinterizzazione base di sinterizzazione o sullo zoccolo di sinterizzazione e appoggiarvi la base MS.
- Le basi di sinterizzazione MS possono essere sovrapposte solo utilizzando i rispetti programmi Universal! Con la sinterizzaione Speed non è possibile sovrapporre più basi.

Raccomandazioni per il posizionamento dei restauri nella base di sinterizzazione

	Raccomandato	Possibile	Impossibile
Corone frontali	 Posizionare corone frontali sulla superficie labiale.	 Posizionare i restauri frontali sulla superficie orale.	 MAI posizionare i restauri sui bordi coronali.
Corone posteriori	 Posizionare i restauri sulla superficie occlusale.		 MAI posizionare i restauri sui bordi coronali.
Ponti frontali	 Posizionare i restauri sui bordi incisali; sostenere sempre gli elementi di un ponte; ev. „affossare" leggermente.	 Nel caso di ponti è possibile un posizionamento labiale.	 MAI posizionare i restauri sui bordi coronali.
Ponti posteriori	 „Affossare" leggermente nel letto di perle restauri con superficie occlusale.	 Posizionare i restauri sulla superficie labiale o orale.	 Non sostenere i restauri sui bordi coronali.
Restauri con supporto di sinterizzazione	 Posizionare il ponte in verticale direttamente sullo zoccolo di cottura.	 Posizionare orizzontalmente il ponte sul supporto di sinterizzazione.	 Non posizionare restauri con supporto di sinterizzazione nella base di sinterizzazione.

Attenzione:

- Sostenere sempre a sufficienza l'intera superficie di strutture per corone e ponti con il letto di perle di sinterizzazione.
- In alternativa alle perle si possono sostenere strutture per ponti con drops di sinterizzazione.
- Non toccare i restauri.
- Lavori estesi o elementi numerosi possono essere posizionati direttamente sullo zoccolo riempito di perle di sinterizzazione oppure usando i supporti di sinterizzazione.
- Prestare attenzione che le perle di sinterizzazione non si "incastrino" nell'area dei connettori dei ponti.

4.7 Programmi di sinterizzazione VITA ZYRCOMAT 6000 MS/6100 MS



Avvertenza:

- **Programma Universal**
  - Programma di sinterizzazione convenzionale per tutti i restauri VITA YZ non cromatizzati.
- **Programma Pre-Dry Universal**
  - Programma di sinterizzazione convenzionale per tutti i restauri VITA YZ cromatizzati manualmente con fase di preessiccazione integrata per l'asciugatura dei Liquids.
- **Programma YZ ST Speed**
  - Programma di sinterizzazione molto rapido per restauri in VITA YZ ST. Possono essere sinterizzati rapidamente solo ponti di max. 4 elementi. I restauri non possono essere colorati manualmente con Liquids. Sinterizzazione Speed in meno di 60 minuti per VITA YZ ST.
- **Programma YZ T/HT Speed**
  - Sinterizzazione in 80 minuti (solo per VITA YZ T e HT).
- **Programma Pre-Dry Speed**
  - Programma di sinterizzazione rapido per tutti i restauri VITA YZ T e HT precromatizzati manualmente; comprende la fase di preessiccazione.
- **Programma Pre-Dry**
  - Programma di essiccazione per restauri VITA YZ cromatizzati manualmente per asciugare i Liquids.
- **YZ One for all**
  - Programma per la sinterizzazione contemporanea di differenti materiali VITA YZ.

Attenzione:

- VITA YZ T e VITA YZ ST sinterizzano a 1530 °C, VITA YZ HT e VITA YZ XT a 1450 °C.
- Nel caso di ponti grandi e massicci, la fase di raffreddamento dovrebbe svolgersi in 3-4 ore a 200 °C per evitare eventuali crepe da stress. Questo aspetto deve essere programmato nel forno.
- Le corone singole e i piccoli e sottili ponti anteriori possono essere raffreddati in meno tempo.
- Solo VITA YZ T e VITA YZ HT sono autorizzati per la sinterizzazione Speed per ponti fino a max. 14 elementi.
  VITA YZ ST è limitato alla sinterizzazione Speed per ponti fino a 4 elementi.
  VITA YZ XT invece non è autorizzato per la sinterizzazione Speed.
- In modalità Speed utilizzare esclusivamente la base di sinterizzazione MS con perle di sinterizzazione.
- Per informazioni dettagliate sui programmi di cottura v. cap. „7. Riproduzione del colore/Cottura“.

Riferimento:

- Per informazioni sull'impiego del VITA ZYRCOMAT 6000 MS/6100 MS consultare le istruzioni di impiego Nr. 1859.

4.8 Sinterizzazione Speed dopo cromatizzazione manuale



1 Restauri precromatizzati manualmente nella base di sinterizzazione MS pronti per la sinterizzazione Speed.



2 In alternativa è anche possibile coprire i restauri.



3 Per la sinterizzazione Speed non è possibile impilare basi di sinterizzazione.

Avvertenza:

- Con la sinterizzazione Speed per le ricostruzioni cromatizzate manualmente (v. VITA YZ SHADE LIQUIDs) si può usare una base di sinterizzazione MS come copertura.

Attenzione:

- VITA YZ XT non può essere sinterizzato in modalità Speed!
- I sostegni di sinterizzazione devono essere utilizzati solo per l'appoggio della base MS come coperchio.
- In modalità Speed non è possibile impilare più basi (sinterizzazione a due livelli).

4.9 Sinterizzazione in forni di altra marca

Avvertenza:

- I materiali VITA YZ possono essere sinterizzati in tutti gli specifici forni ad alta temperatura, in grado di attuare i parametri di sinterizzazione indicati.
- Attenersi alle indicazioni del singolo produttore.
- VITA non presta garanzia e non assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla sinterizzazione di materiali VITA YZ in forni di altro produttore.
- VITA YZ HT e VITA YZ ST possono essere sinterizzati nel CEREC SpeedFire (Sirona Dental GmbH). Con un programma di essiccazione integrato nel CEREC SpeedFire si possono lavorare anche restauri infiltrati previamente con VITA YZ HT SHADE LIQUIDS. Leggere le istruzioni del CEREC SpeedFire.

4.10 Finitura dopo il processo di sinterizzazione



1 Lavorazione con turbina con raffreddamento ad acqua.



2 Separare con cautela la struttura per ponte.

Avvertenza:

- Dopo il processo di sinterizzazione e una fase di raffreddamento in base alla struttura, il restauro può essere tolto e adattato con cautela sul moncone.
- In strutture per ponti il supporto di sinterizzazione va tolto lentamente e con cautela, possibilmente con una turbina con raffreddamento ad acqua, solo a raffreddamento completo.

Attenzione:

- La separazione e finitura dopo la sinterizzazione deve essere eseguita tassativamente con un sufficiente raffreddamento ad acqua.
- Dato che le caratteristiche superficiali dei materiali ceramici sono determinanti per la loro resistenza a flessione, sarebbe opportuno evitare in generale interventi sul restauro sinterizzato o ridurli al minimo.
- Operazioni inevitabili di finitura vanno eseguite con diamantate a granulometria fine con anello rosso (fine 27 – 76 µm) o inferiore (giallo, extra-fine: 10 – 36 µm o bianco, ultra-fine: 4 – 14 µm) con turbina con raffreddamento ad acqua, applicando pressione ridotta.
- In alternativa si possono usare gommini diamantati morbidi su manipolo a velocità e pressione ridotte.
- In fase di finitura prestare attenzione agli spessori minimi.
- Durante la finitura delle strutture prestare attenzione a non generare spigoli vivi.
- Evitare assolutamente interventi con strumenti di molaggio su restauri sinterizzati in VITA YZ, in particolare nelle aree dei connettori di ponti.

Suggerimento:

- Utilizzare esclusivamente lucidatori con legante PU (poliuretano). I residui si eliminano facilmente e sono completamente calcinabili.
- Nel caso di lucidatori con legante al silicone sussiste il pericolo che i residui di abrasione non possano essere eliminati completamente. Questa evenienza può avere effetti negativi sulla zona di legame con la ceramica di rivestimento o la massa glasura.

4.11 Cottura di rigenerazione dopo lavorazione

Avvertenza:

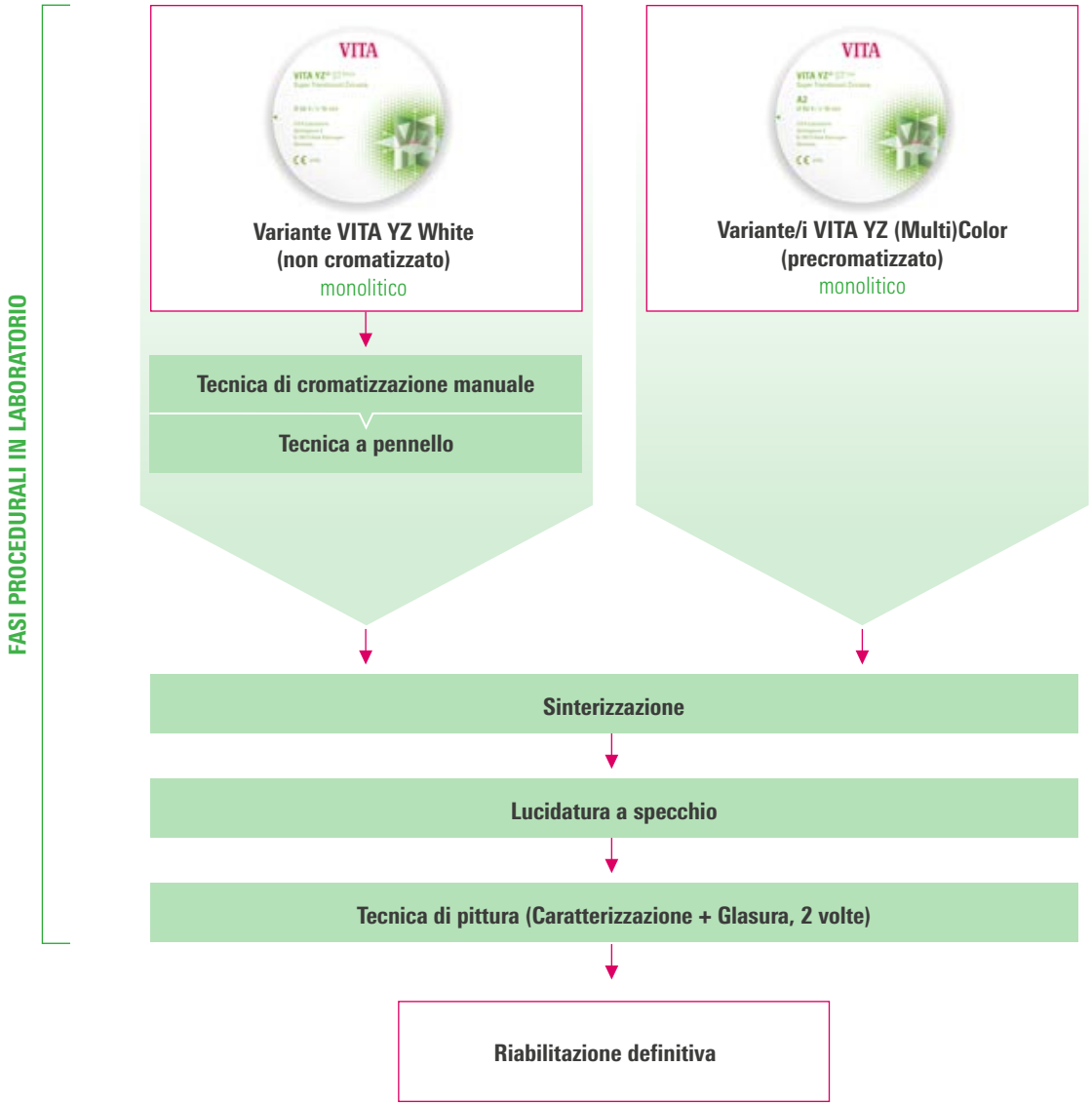
- Nel caso di rivestimento estetico di VITA YZ, dopo il trattamento meccanico superficiale (molaggio) si raccomanda una cottura di rigenerazione a 1000 °C per 15 min, per ridurre eventuali tensioni superficiali. In tal modo si possono anche invertire eventuali trasformazioni di fase generatesi in superficie.

Attenzione:

- Microfessure conseguenti alla lavorazione non possono essere eliminate.

5. Riabilitazione monolitica

5.1 Workflow (opzioni) per riabilitazione monolitica





Avvertenza:

- Workflow per restauri monolitici in materiali precromatizzati VITA YZ Color o VITA YZ Multicolor, nonché varianti VITA YZ White cromatizzate manualmente mediante tecnica a pennello.

5.2 Lucidatura a specchio prima della caratterizzazione/glasura



1 **VITA CERAMICS** Polishing Set technical (extraorale)



2 **VITA CERAMICS** Polishing Set clinical (intraorale)

Avvertenza:

- Prelucidatura delle aree molate con i gommini diamantati grigio scuro del **VITA CERAMICS** Polishing Set technical/clinical con una velocità di 7.000 - 10.000 giri/min.
- La lucidatura a specchio si esegue successivamente con gli strumenti diamantati grigio chiaro con una velocità di 7.000 - 10.000 giri/min.

Attenzione:

- La lucidatura della superficie occlusale, in particolare delle aree in diretto contatto con l'antagonista, è estremamente importante nei restauri monolitici.
- Dopo il molaggio funzionale, lucidare molto accuratamente le superfici occlusali interessate.
- Regola generale: se la superficie è lucidata a specchio, l'abrasività è significativamente minore e secondo test di laboratorio addirittura assente. Pertanto una licidatura a specchio protegge l'antagonista da abrasione indesiderata.

5.3 Finalizzazione mediante caratterizzazione/glasura



1 Restauro sinterizzato.



2 Lucidatura a specchio di aree in diretto contatto con l'antagonista.



3 Per una migliore bagnabilità superficiale si raccomanda un'apposita applicazione di GLAZE LT Spray.



4 Per prevenire problemi di adattamento eliminar massa glasura dall'interno della corona.



5 Restauro dopo la prima cottura della glasura.



6 Caratterizzazione con VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS durante la seconda applicazione di glasura.



7 Restauro finito da buccale.



8 Restauro finito da orale.

Avvertenza:

- Con la tecnica di pittura ricostruzioni in VITA YZ possono essere caratterizzate individualmente mediante pittura e glasura dopo la sinterizzazione.
- Prima di procedere alla pittura di restauri in VITA YZ ST e XT si raccomanda di realizzare supporti in resina, per simulare il colore del moncone naturale.
- Per la riproduzione cromatica nel capitolo „7. Riproduzione del colore/Cottura“ vi sono specifiche tabelle relative a scelta del grezzo, tecnica di pittura, immersione, stratificazione e pittura.

Attenzione:

- Nel caso di restauri monolitici in VITA YZ cromatizzati manualmente con VITA YZ SHADE LIQUID, la temperatura della cottura finale non deve superare 850 °C. Si raccomanda l'uso di VITA AKZENT Plus GLAZE LT/FLUOGLAZE LT.
- Sui restauri in VITA YZ è tassativa una lucidatura a specchio delle superfici in occlusione. Procedere quindi ad applicare la glasura 2 volte.

Riferimento:

- Per informazioni sul fissaggio di restauri in VITA YZ consultare www.vita-zahnfabrik.com/adiva

5.4 Raccomandazioni per caratterizzazione e glasura



1 Caratterizzazione con VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS durante la seconda applicazione di glasura.



2 Lavoro glasato finito da occlusale.



3 Lavoro glasato finito da buccale.

Avvertenza:

- **Caratterizzazione con supercolori**
  - Prima della cottura dei supercolori e di caratterizzazione il restauro deve essere privo di impurità e grasso.
  - Cromatizzazioni più intense si ottengono ripetendo applicazione e cottura, non con spessori maggiori di colore.
  - Per riprodurre smalto e traslucenza nell'area incisale o occlusale si possono usare i VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS (ad es. ES10, ES11, ES12, ES13).
  - Per la caratterizzaione individuale di cuspidi e fissure si possono usare i VITA AKZENT Plus EFFECT STAINS ES05–ES07.
  - Per intensificare il colore dell'area del corpo sono disponibili i VITA AKZENT Plus CHROMA STAINS ed i BODY STAINS.

- **Cottura finale con masse glasura**
  - La cottura finale può essere eseguita con masse in polvere, pasta o in spray.
  - Per aumentare la fluorescenza è disponibile VITA AKZENT Plus FLUOGLAZE LT Spray.
  - Contatti approssimali insufficienti o mancanti possono essere applicati con VITA AKZENT Plus FINISHING AGENT.
  - Massa glasura sulle superfici interne del restauro va assolutamente eliminata con un pennello PRIMA della cottura.

Attenzione:

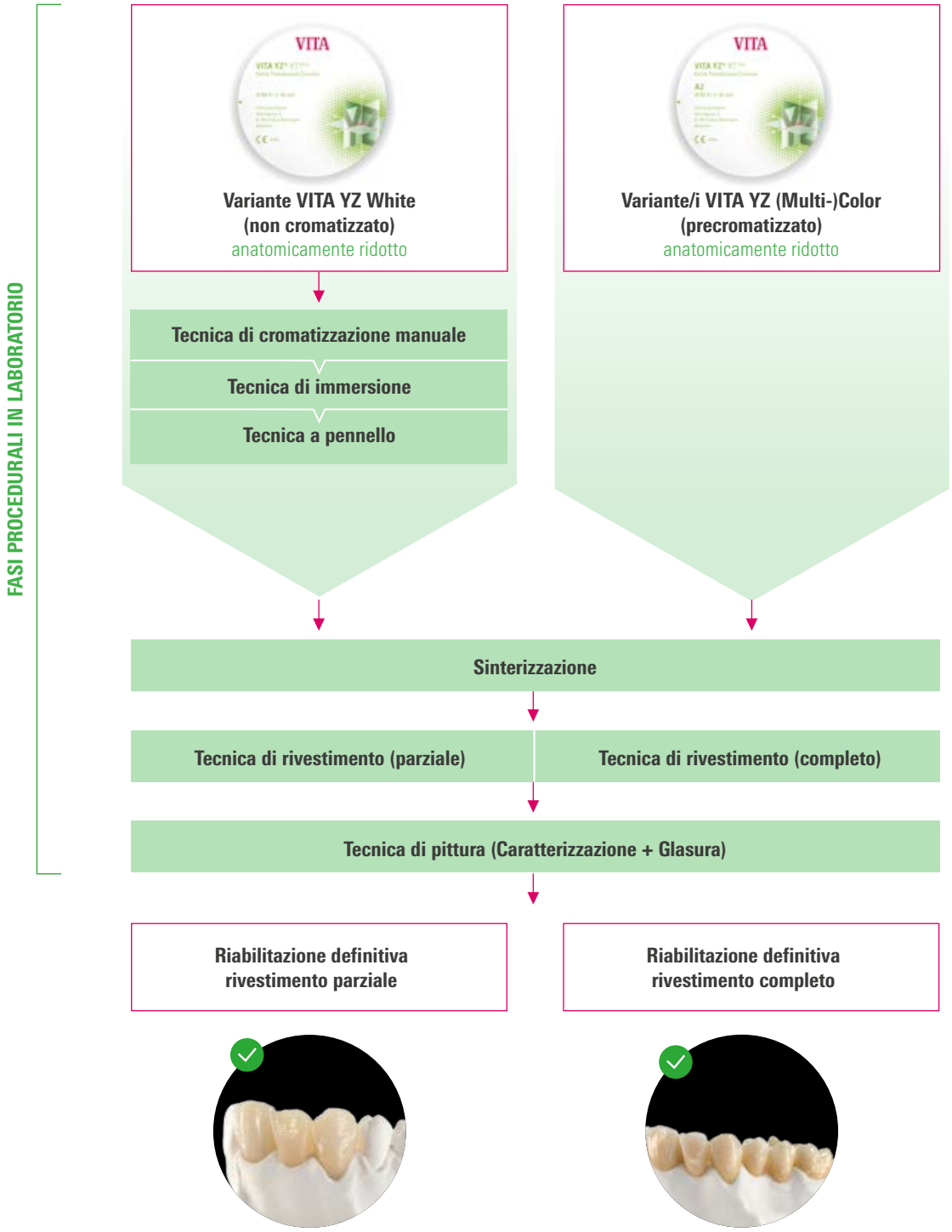
- Le cotture dei supercolori e di caratterizzazione sono riportate nel capitolo „7. Riproduzione del colore/Cottura".

Riferimento:

- Per informazioni dettagliate sulla caratterizzazione e glasura consultare le istruzioni di impiego VITA AKZENT Plus Nr. 1925.

6. Riabilitazione con rivestimento parziale/completo

6.1 Workflow (opzioni) per riabilitazioni con rivestimento



Avvertenza:

- Workflow per restauri con rivestimento parziale (previo Cut-back) in materiale precromatizzato VITA YZ Color o VITA YZ Multicolor nonché varianti VITA YZ White cromatizzate manualmente con tecnica a pennello
- Workflow per strutture con rivestimento completo in materiali precromatizzati VITA YZ Color nonché varianti VITA YZ White cromatizzate manualmente mediante tecnica di immersione o a pennello.

6.2 Cut-Back e rivestimento parziale



1 Restauro anatomicamente ridotto (Cut-back) dopo il processo CAM.



2 Restauro in VITA YZ XT Color precromatizzato industrialmente dopo sinterizzazione.



3 Applicazione del materiale Wash.



4 Risultato dopo cottura wash.



5 Completamento della forma con masse smalto e traslucenti.



6 Restauro prima della prima cottura della dentina.



7 Restauro dopo la cottura. Applicare quindi supercolori e glasura VITA AKZENT Plus.



8 Restauro finito.

Avvertenza:

- Per il rivestimento parziale nelle aree incisali e occlusali si applicano masse smalto e traslucenti sul restauro in VITA YZ anatomicamente ridotto (Cut-back = riduzione mirata della superficie vestibolare per un minimo rivestimento) e quindi si esegue una cottura.
- Il Cut-back va previsto già durante la progettazione CAD o va eseguito manualmente dopo il processo di molaggio/fresaggio.
- Una riduzione disomogenea migliora il gioco naturale di luci del restauro.

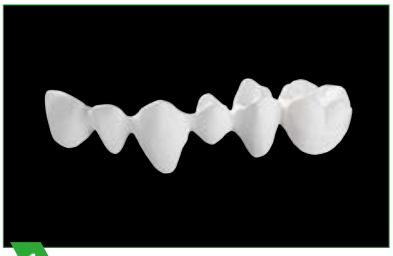
Attenzione:

- Durante il Cut-back restare attenzione agli spessori minimi indicati dal produttore.
- Per un buon legame tra materiale di rivestimento e strutturale, prima del rivestimento parziale eseguire una cottura Wash.
- Quando si separano gli spazi interdentali di restauri in VITA YZ con rivestimento, prestare attenzione a non danneggiare la struttura.
- Prima della cottura finale molare uniformemente tutta la superficie ed eliminare qualsiasi residuo di polvere.

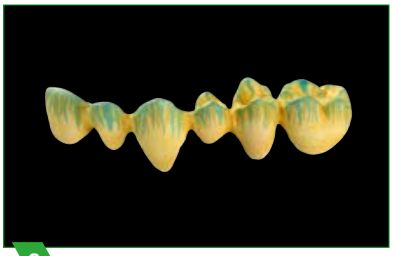
Riferimento:

- Per informazioni dettagliate sul rivestimento con VITA LUMEX AC consultare le istruzioni d'uso n. 10605.
- Per informazioni sul fissaggio di restauri in VITA YZ consultare www.vita-zahnfabrik.com/adiva

6.3 Rivestimento completo mediante tecnica di stratificazione



1 Struttura preparata; es. per rivestimento completo nella zona estetica.



2 Struttura in VITA YZ ST cromatizzata manualmente con tecnica a pennello.



3 Struttura dopo cottura di sinterizzazione.



4 Applicazione Wash uniforme e sottile.



5 Risultato dopo cottura wash.



6 DENTINE con accenno di mammelloni.



7 Dopo la prima cottura della dentina completare gli spazi interdentali.



8 Applicazione di DENTINE per correzione della forma.



9 Applicazione: delle masse ENAMEL.



10 Separare gli spazi interdentali.



11 Stratificazione terminata per la seconda cottura della dentina.



12 Lavoro pronto per la seconda cottura (vista palatale).



13 Lavoro finito dopo la seconda cottura.



14 Restauro dopo la caratterizzazione.

Avvertenza:
- Il rivestimento estetico si esegue con la ceramica VITA LUMEX AC.
- Le varianti VITA YZ White devono essere cromatizzate prima del rivestimento con i rispettivi VITA YZ T COLORING LIQUIDS (tecnica di immersione) o VITA YZ HT, ST, XT SHADE LIQUIDS (tecnica di immersione e a pennello).
- Quando si separano gli spazi interdentali di restauri in VITA YZ con rivestimento, prestare attenzione a non danneggiare la struttura.
- Usare VITA LUMEX AC FLUO INTENSE per una maggiore fluorescenza.

Attenzione:
- Per il rivestimento completo si raccomandano le varianti VITA YZ T, HT e ST.
- Ricostruzioni in VITA YZ T consentono una buona mascheratura di monconi dentari decolorati e strutture abutment metalliche.

Riferimento:
- Per informazioni dettagliate sul rivestimento consultare le istruzioni d'uso VITA LUMEX AC n. 10605.
- Per informazioni sul fissaggio di restauri in VITA YZ consultare www.vita-zahnfabrik.com/adiva

6.4 Finalizzazione di ricostruzioni con rivetimento completo



1 Lavoro rifinito pronto per caratterizzazione e glasura.



2 Pittura e glasura con VITA AKZENT Plus.



3 Lavoro finito dopo pittura e glasura sul modello.

Avvertenza:
- Prima dell'applicazione di masse glasura e supercolori, il restauro con rivestimento in VITA LUMEX AC deve essere molato nella forma definitiva e completamente rifinito.
- Prima della cottura finale del restauro eliminare qualsiasi residuo di polvere di molaggio.
- Il restauro può quindi essere caratterizzato con masse glasura e supercolori VITA AKZENT Plus.

Riferimento:
- Per informazioni dettagliate su caratterizzazione e glasura consultare le istruzioni di impiego VITA AKZENT Plus Nr. 1925.
- Per informazioni sul fissaggio di restauri in VITA YZ consultare www.vita-zahnfabrik.com/adiva

7. Riproduzione del colore/Cottura

7.1 Riproduzione del colore mediante tecnica a pennello

Corrispondenza liquidi		
Materiale strutturale	**Liquid**	**Colori aggiuntivi**
VITA YZ HT	VITA YZ HT SHADE LIQUID	VITA YZ EFFECT LIQUID Chroma A, Chroma B, Chroma C, Chroma D, Brown, Orange, Blue, Grey, Light Pink, Pink, Dark Pink
VITA YZ ST	VITA YZ ST SHADE LIQUID	
VITA YZ XT	VITA YZ XT SHADE LIQUID	

Colore del dente	**VITA YZ HT/ST/XT SHADE LIQUID**	**Numero delle applicazioni** (eseguire tutte le pennellate in modo circolare)			**EFFECT LIQUID**
		Colletto 1 x internamente	Corpo	Bordo incisale	
A1	A1	4 x esternamente	3 x esternamente	2 x esternamente	Fissure, area interdentale e cervicale: Chroma A–D Brown Orange Effetto di profondità incisale e occlusale: Blue, Grey Area gengivale: Light Pink, Pink, Dark Pink
A2	A2				
A3	A3				
A3,5	A3,5				
A4	A4				
B1	B1				
B2	B2				
B3	B3				
B4	B4				
C1	C1				
C2	C2				
C3	C3				
C4	C4				
D2	D2				
D3	D3				
D4	D4				
VITA SYSTEM 3D-MASTER					
1M1	1M1	3 x esternamente	2 x esternamente	1 x esternamente	
1M2	1M2				
2L1.5	2L1.5				
2M2	2M2				
3M2	3M2	4 x esternamente	3 x esternamente	2 x esternamente	
3M3	3M3				
4M2	4M2	3 x esternamente	2 x esternamente	1 x esternamente	

Avvertenza:

- Tutte le indicazioni si riferiscono a VITA YZ White. Si tratta di valori indicativi, che possono variare a seconda della pressione del pennello, della manualità e della quantità di liquido.
- Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni d'uso VITA YZ SHADE LIQUID (920-01585M).

7.2 Riproduzione del colore mediante tecnica di pittura (restauri monolitici)

Restauri VITA YZ HT, VITA YZ ST e VITA YZ XT cromatizzati manualmente – VITA classical A1–D4				
Colore del dente	**VITA YZ HT/ST/XT White con SHADE LIQUID**	**CHROMA STAINS (opzionale)**	**BODY STAINS (opzionale)**	**EFFECT STAINS**
A1	A1	CSA	BS01– BS05	Uso individuale: ES0–ES07 Incisale: ES10, ES11, ES12, ES13 Area gengivale: ES08, ES09
A2	A2			
A3	A3			
A3,5	A3,5			
A4	A4			
B1	B1	CSB		
B2	B2			
B3	B3			
B4	B4			
C1	C1	CSC		
C2	C2			
C3	C3			
C4	C4			
D2	D2	CSD		
D3	D3			
D4	D4			

Restauri in VITA YZ HT, VITA YZ ST e VITA YZ XT precromatizzati – VITA classical A1–D4				
Colore del dente	**VITA YZ HT/ST/XT Color o VITA YZ ST/XT Multicolor**	**CHROMA STAINS (opzionale)**	**BODY STAINS (opzionale)**	**EFFECT STAINS**
A1	A1	CSA	BS01– BS05	Uso individuale: ES01–ES07 Incisale: ES10, ES11, ES12, ES13 Area gengivale: ES08, ES09
A2	A2			
A3	A3			
A3,5	A3,5			
A4	A4			
B1	B1	CSB		
B2	B2			
B3	B3			
B4	B4			
C1	C1	CSC		
C2	C2			
C3	C3			
C4	C4			
D2	D2	CSD		
D3	D3			
D4	D4			

*) La disponibilità delle singole versioni può variare.

Restauri in VITA YZ HT cromatizzati manualmente – VITA SYSTEM 3D-MASTER				
Colore del dente	**VITA YZ HT White con SHADE LIQUID**	**CHROMA STAINS rapporto 1:1**	**BODY STAINS (opzionale)**	**EFFECT STAINS**
1M1	1M1	–	BS01–BS05	Uso individuale: ES01–ES07 Incisale: ES10, ES11, ES12, ES13 Area gengivale: ES08, ES09
1M2	1M2	–		
2L1.5	2L1.5	–		
2L2.5	2L1.5	CSL		
2M2	2M2	–		
2M3	2M2	CSM3		
2R2.5	2M2	CSM3 + CSR		
3L2.5	3M2	CSM3 + CSL		
3M2	3M2	–		
3M3	3M3	–		
3R2.5	3M3	CSM3 + CSR		
4L2.5	4M2	(CSM3 + 1/5 CSIO) + CSL		
4M2	4M2	–		
4M3	4M2	CSM3		
4R2.5	4M2	(CSM3 + 1/5 CSIO) + CSL		

Restauri in VITA YZ HT precromatizzati – VITA SYSTEM 3D-MASTER				
Colore del dente	**VITA YZ HT Color**	**CHROMA STAINS (rapporto 1:1)**	**BODY STAINS (opzionale)**	**EFFECT STAINS**
1M2	1M2	–	BS01– BS05	Uso individuale: ES01–ES07 Incisale: ES10, ES11, ES12, ES13 Area gengivale: ES08, ES09
2L2.5	2M2	CSM3 + CSL		
2M2	2M2	–		
2M3	2M2	CSM3		
2R2.5	2M2	CSM2 + CSR		
3L2.5	3M2	CSM3 + CSL		
3M2	3M2	–		
3M3	3M2	CSM3		
3R2.5	3M2	CSM3 + CSR		

Attenzione:

- Le corrispondenze cromatiche sono puramente indicative!

7.3. Riproduzione del colore mediante tecnica di stratificazione con VITA LUMEX AC

VITA LUMEX AC in VITA classical A1–D4					
Colore del dente	**VITA YZ T COLORING LIQUID**	**VITA YZ HT SHADE LIQUID**	**VITA YZ T/HT Color**	**OPAQUE DENTINE, DENTINE**	**ENAMEL**
A1	light/pale	A1	LL1/light/A1	A1	light
A2	medium	A2	LL1/light/A2	A2	light
A3	medium	A3	LL2/medium/A3	A3	light
A3.5	medium	A3.5	LL2/medium/–	A3.5	medium
A4	medium	A4	LL3/intense/–	A4	medium
B1	light/pale	B1	LL1/light/–	B1	medium
B2	medium	B2	LL2/medium/–	B2	medium
B3	medium	B3	LL2/medium/–	B3	medium
B4	medium	B4	LL3/intense/–	B4	medium
C1	light/pale	C1	LL1/light/–	C1	medium
C2	medium	C2	LL2/medium/–	C2	medium
C3	medium	C3	LL2/medium/–	C3	light
C4	medium	C4	LL3/intense/–	C4	light
D2	medium	D2	LL2/medium/–	D2	medium
D3	medium	D3	LL2/medium/–	D3	medium
D4	medium	D4	LL2/medium/–	D4	medium

Attenzione:

- Le corrispondenze cromatiche sono puramente indicative!

VITA LUMEX AC in VITA SYSTEM 3D-MASTER					
Colore del dente	**VITA YZ T COLORING LIQUID**	**VITA YZ HT SHADE LIQUID**	**VITA YZ T/HT Color**	**OPAQUE DENTINE, DENTINE**	**ENAMEL**
0M1	–	–	–	0M1	light
0M2	–	–	–	0M2	light
0M3	–	–	–	0M3	light
1M1	light/pale	1M1	LL1/light/–	1M1	light
1M2	light/pale	1M2	LL1/light/1M2	1M2	light
2L1.5	light/pale	2L1.5	LL1/light/–	2L1.5	light
2L2.5	medium	–	LL2/medium/–	2L2.5	light
2M1	light/pale	–	LL1/light/–	2M1	light
2M2	light/pale	2M2	LL1/light/2M2	2M2	light
2M3	light/pale	–	LL1/light/–	2M3	light
2R1.5	light/pale	–	LL1/light/–	2R1.5	light
2R2.5	medium	–	LL2/medium/–	2R2.5	light
3L1.5	medium	–	LL2/medium/–	3L1.5	medium
3L2.5	medium	–	LL2/medium/–	3L2.5	medium
3M1	light/pale	–	LL2/medium/–	3M1	light
3M2	medium	3M2	LL2/medium/3M2	3M2	light
3M3	medium	3M3	LL2/medium/–	3M3	light
3R1.5	medium	–	LL2/medium/–	3R1.5	light
3R2.5	medium	–	LL2/medium/–	3R2.5	medium
4L1.5	medium	–	LL2/medium/–	4L1.5	light
4L2.5	medium	–	LL3/intense/–	4L2.5	light
4M1	light/pale	–	LL2/medium/–	4M1	light
4M2	medium	4M2	LL3/intense/–	4M2	intense
4M3	medium	–	LL3/intense/–	4M3	intense
4R1.5	medium	–	LL2/medium/–	4R1.5	light
4R2.5	medium	–	LL3/intense/–	4R2.5	intense
5M1	medium	–	LL3/intense/–	5M1	light
5M2	medium	–	LL3/intense/–	5M2	intense
5M3	medium	–	LL3/intense/–	5M3	intense

Attenzione:

- Le corrispondenze cromatiche sono puramente indicative!

7.4 Cottura di decontaminazione

Parametri per cottura di decontaminazione							
Nome programma	**Prees. °C**	**→ min.**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T °C**	**→ min.**	**Vac. min.**
Cottura di decontaminazione YZ T	500	3:00	6:00	33	700	5:00	–
Cottura di decontaminazione YZ HT	290	10:00	31:00	10	600	5:00	–

Avvertenza:

- Per evitare un'opacizzazione indesiderata conseguente alla lavorazione in umido di restauri in VITA YZ T/HT, prima dell'ulteriore lavorazione eseguire una cottura di decontaminazione.

Attenzione:

- Restauri in VITA YZ ST e VITA YZ XT devono essere fresati solo a secco.
- L'opacizzazione conseguente alla lavorazione in umido per VITA YZ ST e VITA YZ XT non può essere eliminata con una cottura di decontaminazione, e quindi influisce sulla traslucenza e l'aspetto estetico finale.

7.5 Parametri di sinterizzazione

Parametri Pre-Dry con l'uso di COLORING LIQUID/SHADE LIQUID								
Nome programma	**%**	**T0 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T1 °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**%**
Pre-dry	50	25	7:21	17	150	30:00	–	50

Parametri di sinterizzazione per VITA YZ T								
Nome programma	**%**	**T0 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T1 °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**%**
YZ T Universal	100	25	88:32	17	1530	120:00	200	100
YZ T Speed	Restauri fino a 14 elementi possono essere sinterizzati nel VITA ZYRCOMAT 6000 MS/6100 MS in modalità Speed in 80 min.							

Parametri di sinterizzazione per VITA YZ HT								
Nome programma	**%**	**T0 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T1 °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**%**
YZ HT Universal	100	25	83:49	17	1450	120:00	200	100
YZ HT Speed	Restauri fino a 14 elementi possono essere sinterizzati nel VITA ZYRCOMAT 6000 MS/6100 MS in modalità Speed in 80 min.							

Parametri di sinterizzazione per VITA YZ ST								
Nome programma	**%**	**T0 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T1 °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**%**
YZ ST Universal	100	25	188:08	8	1530	120:00	200	100
YZ ST Speed	Restauri fino a 4 elementi possono essere sinterizzati nel VITA ZYRCOMAT 6000 MS / 6100 MS in modalità Speed in meno di 60 min.							

Parametri di sinterizzazione per VITA YZ XT								
Nome programma	**%**	**T0 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T1 °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**%**
YZ XT Universal	100	25	356:15	4	1450	120:00	200	100

Parametri di sinterizzazione per VITA YZ T, HT, ST, XT											
Nome programma	**%**	**T0 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T1 °C**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T2 °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**%**
YZ One for all	100	25	51:28	17	900	137:30	4	1450	120:00	200	100

Avvertenza:

- Tutti i parametri di programma per la lavorazione dei materiali VITA YZ T, VITA YZ HT, VITA YZ ST e e VITA YZ XT sono già preinstallati nel software delle unità di comando VITA vPad per il forno di sinterizzazione VITA ZYRCOMAT 6000 MS/6100 MS.
- Per una riproduzione del colore ottimale si raccomanda il programma di sinterizzazione Universal specifico per il singolo materiale.
- Per la sinterizzazione contemporanea di materiali diversi è disponibile il programma di sinterizzazione „YZ One for all".
- Col programma di sinterizzazione „YZ One for all", a causa dei parametri di sinterizzazione non adattati perfettamente al singolo materiale, sono possibili minimi scostamenti cromatici.

Attenzione:

- **Sinterizzazione in CEREC SpeedFire**
  - VITA YZ ST e VITA YZ HT sono autorizzati per la sinterizzazione in CEREC SpeedFire.
  - Anche restauri VITA YZ HT cromatizzati con VITA YZ HT SHADE LIQUIDS possono essere preessiccati e quindi sinterizzati con CEREC SpeedFire
  - Per la glasura sono autorizzati esclusivamente i supercolori VITA AKZENT Plus in polvere, VITA AKZENT Plus GLAZE LT Powder e VITA AKZENT Plus GLAZE LT Spray.
  - Attenersi alle istruzioni d'uso CEREC SpeedFire (Sirona Dental Systems GmbH).

7.6 Cottura supercolori

Cottura di fissaggio supercolori con VITA AKZENT Plus STAINS								
Nome programma	**Prees. °C**	**→ min.**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T °C**	**→ min.**	**Vac. min.**	**↘ °C**
Cottura di fissaggio supercolori	500	4:00	3:15	80	760	1:00	–	–

Cottura finale con VITA AKZENT Plus GLAZE LT/FLUOGLAZE LT								
Nome programma	**Prees. °C**	**→ min.**	**↗ min.**	**↗ °C/min.**	**T °C**	**→ min.**	**Vac. min.**	**↘ °C**
GLAZE LT Powder/Spray	400	4:00	5:36	80	850	1:00	–	–
FLUOGLAZE LT Spray	400	4:00	5:36	80	850	1:00	–	–
GLAZE LT Paste	400	6:00	5:36	80	850	1:00	–	–

Avvertenza:

- In caso di restauri monolitici in VITA YZ White cromatizzati manualmente con SHADE LIQUID, la temperatura della cottura finale non deve superare 850 °C.
- Si raccomanda l'uso di VITA AKZENT Plus GLAZE LT o FLUOGLAZE LT.
- La cottura di fissaggio dei supercolori può essere utilizzata con qualsiasi combinazione di materiali.

7.7 Cotture per rivestimento con VITA LUMEX AC

Parametri di cottura per il rivestimento con VITA LUMEX AC								
Nome programma	**Prees. °C**	**→ min.**	**↗ °C/min.**	**ca. Temp °C**	**→ min.**	**↘ °C**	**→ min.**	**Vac.**
Trattamento termico	500	00:00	100	1000	15:00	–	–	–
Cottura di decontaminazione YZ T HT	500	3:00	33	700	05:00	–	–	–
Cottura wash biossido di zirconio	400	04:00	50	800	01:00	–	–	on
Cottura spalla con MARGIN	400	06:00	50	770	01:00	–	–	on
1. cottura dentina	400	06:00	50	760	01:00	500*	–	on
2. cottura dentina	400	06:00	50	755	01:00	500*	–	on
Cottura finale	400	00:00	80	750	01:00	500*	–	–
Cottura di fissaggio super-colori con VITA AKZENT PLUS	400	04:00	80	700	01:00	500*	–	–
Cottura finale con VITA AKZENT PLUS GLAZE LT Powder	400	04:00	50	750	01:00	500*	–	–
Cottura finale con VITA AKZENT PLUS GLAZE LT Paste	400	08:00	50	750	01:00	500*	–	–
Cottura finale con VITA AKZENT PLUS FLUOGLAZE LT Spray	400	06:00	50	750	01:00	500*	–	–
Cottura di correzione con CORRECTIVE	400	04:00	50	725	01:00	500*	–	

* Il raffreddamento lento fino alla corrispondente temperatura è raccomandato per l'ultima cottura della ceramica di rivestimento prevista.
Nei forni VITA VACUMAT 6000 M la posizione del lift deve essere > 75%. Dopo l'apertura del forno non esporre il lavoro a correnti d'aria dirette.

Attenzione:

- Tutti i valori sono solo indicativi.
- Se superficie, trasparenza, grado di lucentezza non corrispondessero ai risultati ottenibili in condizioni ottimali, adattare il ciclo di cottura.
- Per valutare il grado di cottura non è decisiva la temperatura indicata dal forno, ma bensì l'aspetto e la struttura superficiale del lavoro dopo la cottura.

Avvertenza:

- Per la ridotta conducibilità termica dei due materiali (Y-TZP e ceramica di rivestimento estetico), in questo sistema di legame si possono generare tensioni residue più forti di quanto noto dalla metallo-ceramica. È possibile agire contro queste tensioni termiche residue nella ceramica di rivestimento adottando durante l'ultima cottura un raffreddamento lento fino ad una temperatura inferiore alla temperatura di trasformazione della ceramica di rivestimento (per VITA LUMEX AC ca. 550 °C).

8. Dati tecnici/Informazioni

8.1 Dati tecnico-fisici

Caratteristica	Unità	VITA YZ T	VITA YZ HT	VITA YZ ST**	VITA YZ XT
Coefficiente di espansione termica (20 - 500°C)	$10^{-6} \bullet K^{-1}$	ca. 10,5	ca. 10,5	ca. 10,3	ca. 10,0
Solubilità chimica (ISO 6872)	$\mu g/cm^2$	< 20	< 20	< 20	< 20
Densità dopo cottura di sinterizzazione	g/cm^3	ca. 6,05	ca. 6,08	ca. 6,05	ca. 6,03
Resistenza a flessione a 3 punti (ISO 6872)	MPa	ca. 1.200	ca. 1.200	> 850	> 600
Temperatura di sinterizzazione	°C	1530	1450	1530	1450
Tipo/Classe	–	II / 5	II / 5	II / 5	II / 4a

* Tipo II classe 4a > 500 MPa secondo DIN EN ISO 6872:2015 requisito minimo per ponti fino a 3 elementi
Tipo II classe 5 > 800 MPa secondo DIN EN ISO 6872:2015 requisito minimo per ponti a 4 e più elementi
** In Canada, VITA YZ ST è indicato limitatamente per ponti con max. 6 elementi e max. due elementi intermedi contigui

8.2 Composizione chimica

Componente \ Materiale	VITA YZ T	VITA YZ HT	VITA YZ ST	VITA YZ XT
–	3Y-TZP	3Y-TZP	4Y-TZP	5Y-TZP
ZrO_2	90 – 95	90 – 95	88 – 93	86 – 91
Y_2O_3	4 – 6	4 – 6	6 – 8	8 – 10
HfO_2	1 – 3	1 – 3	1 – 3	1 – 3
Al_2O_3	0 – 1	0 – 1	0 – 1	0 – 1
Pigmenti	0 – 1	0 – 1	0 – 1	0 – 1

Avvertenza:

- I dati tecnico/fisici indicati sono tipici risultati di misurazioni e si riferiscono a provini realizzati internamente e a strumenti di misura interni.
- Con una diversa realizzazione dei campioni e differenti strumentazioni i risultati possono variare.

Riferimento:

- Ulteriori dati tecnico-fisici sono rilevabili dalla Documentazione tecnico-scientifica VITA YZ SOLUTIONS Nr. 10160.

8.3 Destinazione d'uso

- I prodotti VITA YZ SOLUTIONS sono materiali ceramici per trattamenti dentali.

8.4 Pazienti target

- Nessuna limitazione

8.5 Utilizzatore previsto

- Esclusivamente professionisti del settore: odontoiatri e odontotecnici

8.6 Indicazioni

Avvertenza:

- VITA YZ SOLUTIONS Dischi e blocchetti sono grezzi fresabili per realizzare restauri dentali.
- A seconda dell'indicazione sono idonei per la realizzazione di strutture o restauri completamente anatomici.

VITA YZ T è autorizzato per:

- corone completamente anatomiche e ponti* fino a 14 elementi nel settore frontale e posteriore,
- strutture con rivestimento completo e parziale per denti singoli e ponti* fino a 14 elementi nel settore frontale e posteriore,
- corone singole e ponti* fino a 14 elementi su restauri implantari ad avvitamento diretto nel settore frontale e posteriore,
- telescopi primari,
- inlays***, onlays***, faccette***, corone parziali***, tavolati occlusali (table top)***.

VITA YZ HT è autorizzato per:

- corone completamente anatomiche e ponti* fino a 14 elementi nel settore frontale e posteriore
- strutture con rivestimento completo e parziale per denti singoli e ponti* fino a 14 elementi* nel settore frontale e posteriore,
- corone singole e ponti* fino a 14 elementi su restauri implantari ad avvitamento diretto nel settore frontale e posteriore
- telescopi primari,
- inlays***, onlays***, faccette***, corone parziali***, tavolati occlusali (table top)***.

VITA YZ ST è autorizzato per:

- corone completamente anatomiche e ponti* fino a 14 elementi** nel settore frontale e posteriore
- strutture con rivestimento completo e parziale per denti singoli e ponti* fino a 14 elementi** nel settore frontale e posteriore,
- corone singole e ponti* fino a 14 elementi** su restauri implantari ad avvitamento diretto nel settore frontale e posteriore
- inlays***, onlays***, faccette***, corone parziali***, tavolati occlusali (table top)***.

VITA YZ XT è autorizzato per:

- corone singole e ponti fino a 3 elementi completamente anatomici,
- Corone singole e strutture per ponti fino a 3 elementi con rivestimento completo e parziale nel settore frontale e posteriore,
- inlay***, onlay***, faccette***, corone parziali***, tavolati occlusali (table top)***.

*) Ponti e strutture per ponti con max. due elementi intermedi contigui
**) In Canada VITA YZ ST è indicato limitatamente per ponti con max. 6 elementi e max. due elementi intermedi contigui.
***) Solo con fissaggio adesivo.

8.7 Controindicazioni

Controindicazioni
per VITA YZ T, VITA YZ HT, VITA YZ ST e VITA YZ XT
○ ponti con più di due elementi intermedi contigui ○ due o più elementi a cantilever ○ parafunzioni in restauri con rivestimento estetico, in particolare “bruxismo” e “digrignamento” ○ insufficiente igiene orale ○ preparazioni insufficienti ○ quando non vi è abbastanza sostanza dura dentaria ○ pazienti con allergie o sensibilizzazione a componenti ○ fissaggio provvisorio di restauri con rivestimento ○ fissaggio provvisorio o auto-adesivo di inlays, onlays, faccette, corone parziali e tavolati occlusali (table top)
inoltre per VITA YZ XT
○ restauri a ponte con più di tre elementi ○ ponti a cantilever ○ fissaggio provvisorio

Attenzione:

- In presenza delle seguenti controindicazioni non è possibile garantire il successo di restauri in VITA YZ:
  - ○ mancata osservanza dei necessari spessori minimi di pareti e connettori,
  - ○ lavorazione di Discs e blocchetti in sistemi CAD/CAM mnon compatibili,
  - ○ sinterizzazione in forni di sinterizzazione non compatibili,
  - ○ rivestimento estetico con ceramiche non indicate per strutture in biossido di zirconio con CET di 10,0 - 10,5 · 10^{-6}/K .
- In caso di mancata osservanza delle istruzioni di impiego dei prodotti usati non è possibile garantire le proprietà degli stessi; ne può conseguire insuccesso del prodotto con danni irreversibili dei tessuti duri dei denti, della polpa e/o dei tessuti molli orali.

8.8 Sicurezza prodotto

- Per informazioni sulla segnalazione di eventi gravi in combinazione con dispositivi medici, rischi generali dei trattamenti dentali, rischi residui e (se nel caso) sicurezza e prestazioni cliniche (SSCP) consultare https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety.

- Le schede di sicurezza possono essere scaricate da www.vita-zahnfabrik.com o richieste per fax a (+49) 7761-562-233.

8.9 Avvertenze generali sull'uso

Avvertenza:

- VITA YZ-Discs e blocchetti vengono forniti allo stato presinterizzato. In questo stato il materiale è facilmente lavorabile, ma non possiede ancora le caratteristiche che presenta dopo la sinterizzazione.
- Pertanto maneggiare con cautela in questo stato.
- Al ricevimento verificare che l'imballaggio e il materiale siano perfettamente integri.
- La confezione deve essere sigillata, il prodotto non deve presentare distacchi, crepe o irregolarità cromatiche.
- Sulla confezione devono essere riportati il nome del produttore VITA Zahnfabrik e la marcatura CE.

Attenzione:

- Conservare VITA YZ-Discs e blocchetti nella confezione originale e in luogo asciutto. Prestare attenzione che i materiali VITA YZ non vengano sottoposti a urti o vibrazioni.
- I materiali non devono essere afferrati con mani bagnate. Usare esclusivamente i liquidi autorizzati per i prodotti.
- I materiali non devono essere contaminati con sostanze estranee (ad es. durante il processo CAM).
- Leggere attentamente le istruzioni di impiego, prima di prelevare i dischi o blocchetti in biossido di zirconio dalla confezione. Contengono informazioni importanti sulla lavorazione, che servono per la sicurezza vostra e del vostro paziente.
- In caso di mancata osservanza di tutti i punti di queste istruzioni di impiego, i VITA YZ-Discs e blocchetti non possono essere usati per la realizzazione di riabilitazioni dentali.

8.10 Protezione sul lavoro / Protezione della salute

Protezione sul lavoro e protezione della salute	• Durante il lavoro indossare idonei occhiali o mascherina. • Lavorare sotto aspirazione. • Indossare guanti di protezione.	 

8.11 Conservazione/Smaltimento

- Conservare nella confezione originale a temperatura ambiente. Conservare in luogo asciutto. Non esporre alla luce solare diretta.
- I prodotti contrassegnati con un pittogramma relativo ad una sostanza pericolosa vanno smaltiti come rifiuti pericolosi. Rifiuti riciclabili (come attachments, carta, plastica) vanno smaltiti in accordo ai rispettivi sistemi di raccolta differenziata. Residui di prodotto contaminati vanno eventualmente trattati e smaltiti separatamente in conformità alle indicazioni regionali.

8.12 Schede di sicurezza

VITA AKZENT Plus BODY Spray **VITA AKZENT Plus GLAZE** Spray **VITA AKZENT Plus GLAZE LT** Spray **VITA AKZENT Plus FLUOGLAZE LT** Spray	**Aerosol estremamente infiammabile.** Glasura ceramica nebulizzabile. • Solo per il settore dentale. • Non per uso intraorale. • Agitare bene prima dell'uso. • Flacone sotto pressione: può scoppiare se riscaldato. Non forare o bruciare. • Proteggere dall'irradiazione solare diretta e da temperature superiori ai 50 °C. • Non forare con violenza o bruciare neppure al termine dell'uso. • Non nebulizzare sulla fiamma e altre fonti di calore. • Conservare lontano da fiamme e scintille - non fumare. • Conservare lontano da fonti di calore / scintille / fiamme / superfici calde.	
VITA YZ HT SHADE LIQUID **VITA YZ ST SHADE LIQUID** **VITA YZ XT SHADE LIQUID** **VITA YZ EFFECT LIQUID**	**Pericolo** • Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. • Può irritare le vie respiratorie. • Non respirare polveri/gas/nebulizzazioni/vapori/aerosol. • Dopo l'uso lavare accuratamente mani, braccia e viso. • Utilizzare solo all'aperto o in locali ben ventilati. • Indossare occhiali / mascherina / guanti e indumenti di protezione. • Lavare gli indumenti contaminati prima del riutilizzo. • Smaltire il contenuto/contenitore in conformità alle disposizioni locali/regionali/nazionali/internazionali.	 

Riferimento:

- Informazioni dettagliate sono riportate nelle singole schede di sicurezza.
- Le schede di sicurezza possono essere scaricate da https://www.vita-zahnfabrik.com/downloadcenter o richieste per fax al numero (+49) 7761-562-233.

8.13 Spiegazione dei simboli

Dispositivo medico		Produttore	
Solo per personale specializzato	Rx only	Data di produzione	
Attenersi alle istruzioni d'uso		Utilizzabile fino a	
Conservare in luogo asciutto		Codice	
Numero di lotto (Charge)			

8.14 Varianti, geometrie e colori

VITA YZ® SOLUTIONS

	VITA YZ® T Per ricostruzioni con rivestimento estetico completo	**VITA YZ®** HT Per ricostruzioni con rivestimento estetico completo	**VITA YZ®** ST Per restauri posteriori	**VITA YZ®** XT Per restauri posteriori
Traslucenza	• Translucent (T)	• High Translucent (HT)	• Super Translucent (ST)	• Extra Translucent (XT)
Geometria	**Disc:** • h 12, 14, 16, 18, 20, 25 mm **Blocchetto:** • 20/19, 40/19, 55, 65/25	**Disc:** • h 12, 14, 16, 18, 20, 25 mm **Blocchetto:** • 20/19, 40/19, 55/19, 65/25	**Disc:** • h 14, 18, 20, 22 (esclusivamente per Multicolor), 25 mm	**Disc:** • h 14, 18, 20, 22 (esclusivamente per Multicolor), 25 mm
Colori/Cromaticità	• **VITA YZ** T White • **VITA YZ** T Color in tre livelli di luminosità (LL1–LL3)	• **VITA YZ** HT White • **VITA YZ** HT Color • in 3 colori VITA classical A1–D4: A1, A2, A3 • in 3 colori VITA SYSTEM 3D-MASTER: 1M1, 2M2, 3M2	• **VITA YZ** ST White • **VITA YZ** ST Color • in 16 colori VITA classical A1–D4 • in 3 colori VITA SYSTEM 3D-MASTER: 1M1, 2M1, 3M1 • **VITA YZ** ST Multicolor • in 16 colori VITA classical A1–D4 • in 5 colori VITA SYSTEM 3D-MASTER: 0M1, 1M1, 2M1, 3M1, 4M1	• **VITA YZ** XT White • **VITA YZ** XT Color • in 16 colori VITA classical A1–D4 • **VITA YZ** XT Multicolor • in 7 colori VITA classical A1–D4: A1, A2, A3, A3.5, B2, C2, D2
Liquids	**VITA YZ** T COLORING LIQUIDs • light/pale, medium, intense, neutral	**VITA YZ** HT SHADE LIQUIDs • in 16 colori VITA classical A1–D4 • in 7 colori VITA SYSTEM 3D-MASTER: 1M1, 1M2, 2L1.5, 2M2, 3M2, 3M3, 4M2	**VITA YZ** ST SHADE LIQUIDs • in 16 colori VITA classical A1–D4	**VITA YZ** XT SHADE LIQUIDs • in 16 colori VITA classical A1–D4
		• **VITA YZ** EFFECT LIQUIDS in 11 colori		

Avvertenza: La gamma delle geometrie disponibili può scostarsi nelle singole varianti White, Color o MultiColor.

8.15 Compatibilità di sistema



1 inLab MC XL
(Sirona Dental Systems GmbH)



2 CORiTEC 250i
(imes-icore GmbH)

Avvertenza:

- **VITA YZ** SOLUTIONS – **SOLUZIONI DI SISTEMA:**
  VITA offre blocchetti VITA YZ con supporto specifico per il sistema CAD/CAM:
  - linea inLab MC XL e linea CEREC MC XL (Sirona Dental Systems GmbH)

- **VITA YZ** SOLUTIONS – **SOLUZIONI UNIVERSAL:**
  VITA offre VITA YZ in geometria Disc universale (Ø 98,4 mm) per i sistemi CAD/CAM:
  - Serie CORiTEC (imes-icore GmbH)
  - Serie DMG ULTRASONIC (DMG Mori AG)
  - Serie Röders RXD (Röders GmbH)
  - N4/R5/S1/S2/Z4/R5 (vhf camfacture AG),
  - inLab MC X5 (Sirona Dental Systems GmbH),
  - Ceramill mikro 4X/Ceramill mikro 5X/Ceramill Motion 2 (Amann Girrbach AG),
  - KaVo Everest (KaVo Dental GmbH).

Attenzione:

- Per un risultato estetico ottimale (traslucenza) restauri in VITA YZ ST e VITA YZ XT non devono essere fresati in umido.
- VITA YZ ST e VITY YZ XT devono essere fresati a secco.
- La gamma di varianti / geometrie / colori può variare per alcuni partner di sistema / sistemi CAD/CAM.
- La lavorazione di VITA YZ deve essere eseguita con un sistema CAD/CAM validato.

Riferimento:

- Per ulteriori informazioni sui partner di sistema VITA CAD/CAM consultare:
  www.vita-zahnfabrik.com/Systempartner.

8.16 VITA Soluzioni di sistema

Determinazione del colore



- Per la determinazione digitale del colore usate **VITA Easyshade V** e per la determinazione visiva ad es. **VITA Linearguide 3D-MASTER** o **VITA classical A1–D4.**

Realizzazione CAD/CAM



- Per il processo CAD/CAM sono disponibili dischi e blocchetti **VITA YZ** in geometrie, gradi di traslucenza e croma diversificati.

Cromatizzazione*



- Per la pigmentazione manuale dei lavori fresati utilizzate **VITA YZ** COLORING LIQUID (T) o i rispettivi **VITA YZ** SHADE LIQUIDs (HT/ST/XT).

Sinterizzazione



- Sinterizzate i restauri in **VITA YZ** con il forno di sinterizzazione **VITA ZYRCOMAT 6100 MS**.

Rivestimento estetico



- Per risultati altamente estetici utilizzate la ceramica VITA di rivestimento estetico **VITA LUMEX AC** specifica per biossido di zirconio.

Caratterizzazione Glasura



- Per la caratterizzazione di **VITA YZ** usate supercolori/masse glasura VITA AKZENT **Plus**.

Cottura



- Per la cottura di restauri in **VITA YZ** è disponibile il forno **VITA VACUMAT 6000 M.**

Lucidatura



- Per **VITA YZ** utilizzate i Polishing Set raccomandati.

Fissaggio



- Per il fissaggio adesivo e autoadesivo di restauri in biossido di zirconio sono disponibili le **VITA ADIVA** LUTING SOLUTIONS.

*) Opzione: la cromatizzazione con VITA YZ COLORING LIQUIDs o VITA YZ Shade Liquids è una fase procedurale opzionale. E' superflua se si usano grezzi VITA YZ precromatizzati.
*) Opzionale: il rivestimento con VITA LUMEX AC è una fase procedurale opzionale e non si esegue nel concetto di riabilitazione monolitica.

SIAMO A VOSTRA DISPOSIZIONE

Per ulteriori informazioni sui prodotti e la lavorazione consultare anche **www.vita-zahnfabrik.com**

Hotline Supporto Vendite
Il team Servizio Clienti
è a vostra disposizione per ordini,
richieste sulle forniture,
dati di prodotto e materiali informativi.

Tel. **+49 (0) 7761 / 56 28 84**
Fax **+49 (0) 7761 / 56 22 99**
Ore 8:00 - 17:00
E-mail **info@vita-zahnfabrik.com**

Hotline tecnica
Per chiarimenti tecnici sulle soluzioni
di prodotto VITA potete contattare
il team di assistenza tecnica.

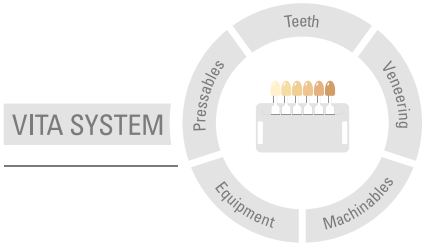
Tel. **+49 (0) 7761 / 56 22 22**
Fax **+49 (0) 7761 / 56 24 46**
Ore 8:00 - 17:00
E-mail **info@vita-zahnfabrik.com**

Per altri contatti internazionali consultare **www.vita-zahnfabrik.com/contacts**

Per ulteriori informazioni su **VITA YZ®** SOLUTIONS consultare: **www.vita-zahnfabrik.com/cadcam**



Per ulteriori informazioni su **VITA YZ®** SOLUTIONS
consultare: www.vita-zahnfabrik.com/cadcam



Avvertenza: I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verifichino in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare, prima dell'utilizzo, l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori e ne consegue un danno. La VITA Modulbox non è necessariamente parte integrante del prodotto. Data di questa informazione per l'uso: 2023-09

Con la pubblicazione di queste informazioni per l'uso tutte le versioni precedenti perdono validità. La versione attuale è disponibile nel sito www.vita-zahnfabrik.com

VITA Zahnfabrik è certificata e i seguenti prodotti sono marcati:

CE 0124:

VITA YZ® T, **VITA YZ®** HT, **VITA YZ®** ST, **VITA YZ®** XT,
VITA YZ® T COLORING LIQUID, VITA AKZENT® **Plus**, **VITA LUMEX®** AC,

Zirkonzahn Srl. Gais è certificata secondo la Direttiva sui Dispositivi Medici e i seguenti materiali sono marcati:

CE 0051

VITA YZ® HT SHADE LIQUID
VITA YZ® ST SHADE LIQUID
VITA YZ® XT SHADE LIQUID
VITA YZ® EFFECT LIQUID

EVE Ernst Vetter GmbH, D-Keltern è certificata secondo la Direttiva sui Dispositivi Medici e il seguente prodotto è marcato:

CE 0483

VITA CERAMICS Polishing Set clinical

MD Rx Only

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel

10446I_0923_V04

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik